



# Józsefváros

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XIX. évfolyam 12. szám | 2011. június 28. | Megjelenik: kéthetente



**Nem lesz drágább  
a megújuló Teleki téri piac**



# Józsefváros vigyáz a gyermekekre

Minden józsefvárosi alsó tagozatos diák saját láthatósági mellényt kapott a tanévezáron. Kocsis Máté döntése szerint a parkolási bevételből minden kisgyereknek „Józsefváros vigyáz rám!” feliratú láthatósági mellényt adnak. Az ebben kerékpározó gyerekeket az autósok könnyebben észreveszik, amellyel számos baleset előzhető meg.

**A** nyár során a gyerekek többet közlekednek az utcán, gyakrabban mennek a közeli játszótérre vagy kerékpároznak a lakóhelyük közelében. Emiatt a

nyári balesetek száma is megnő. Az önkormányzat ezeket a baleseteket szeretné megakadályozni, de legalább az esélyét csökkenteni a gyermeknek kiosztott láthatósági mellényekkel. Azok, akik még jövőre is alsó tagozatosok lesznek, vagyis az általános iskolák 1., 2., és 3. évfolyamos tanulói kapnak ilyen mellényt, „Józsefváros vigyáz rám!” felirattal.

A ruhadarabokat a parkolásból befolyó összegből vásárolta a kerület, hiszen tavaly januárban a közterületi parkolás átvételkor a polgármester ígéretet tett arra, hogy a parkolási díjakat forgalomtechnikai fejlesztésekre, valamint közlekedésbiztonsági



eszközök vásárlására fordítják. Ennek köszönhető, hogy idén közel ezer diák kap ajándék mellényt a kerület vezetésétől, mivel fontosnak tartják, hogy a kerületben élők és főleg a gyerekek minél nagyobb biztonságban legyenek.

Józsefvárosban 2011 a közbiztonság éve, amikor számos a közbiztonságot érintő fejlesztésre kerül sor, például szintén a parkolási bevételekből több gyalogátkelőhely újul meg.

## Megoldandó feladatok

Több tucat előterjesztést tárgyalt a képviselő-testület június 16-ai rendes ülésén. Városfejlesztési, gazdálkodási, pénzügyi, városüzemeltetési és szociális kérdések egyaránt szerepeltek a határozati javaslatok között. Az elmúlt ülések hangulatához képest „csendesebb” napot tartott a testület, persze ez a témáknak is köszönhető volt. Ellenvélemények azért voltak, akár a Magdolna és a Tolnai utcában értékesíteni kívánt ingatlanok ügyében. Külön-külön vagy

egyben kell-e értékesíteni a telkeket, esetleg meghagyni zöld területnek. Ez utóbbit Pintér Attila javasolta, de mint Egry Attila alpolgármester kifejtette, ezeken a „foghíjas” telkeken nem célszerű zöld területeket kialakítani, hisz itt korábban is lakóházak álltak, az ingatlanok eladásából befolyó összegből viszont további fejlesztések valósulhatnak meg Józsefvárosban. A szociális ellátásokat szabályzó önkormányzati rendelet felülvizsgálatában szintén nem értettek egyet a pártok. Molnár György szerint az új szabályozás tervezete nincs össz-

hangban a korábban meghatározott elvekkel. Sántha Péterné alpolgármester úgy reagált, ha valaki segítyt kap, nem baj, ha tesz is érte valamit. A jobbkios képviselő fontosnak tartaná, hogy a segítyért cserébe az érintettek tartsák rendben és tisztán a környezetüket. A testület végül elfogadta a szociális segélyezés 2010. évi tapasztalatairól szóló beszámolót, és felkérte a polgármestert, hogy terjessze elő a júliusi második ülésre a pénzügyi és természetben nyújtott szociális ellátások szabályozásáról szóló önkormányzati rendelet módosítását.

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Józsefváros Önkormányzata 2011. július 1-jén pályázatot hirdet a VIII. kerületi székhellyel rendelkező, tevékenységüket a kerületben kifejtő jogi személyiséggel rendelkező társadalmi és civil szervezetek, alapítványok, illetőleg Józsefvárosban állandó bejelentett lakcímmel rendelkező magánszemélyek számára. Az önkormányzat várja azok jelentkezését, akik olyan konkrét és ellenőrizhető sporttal kapcsolatos tevékenység megvalósítására

szeretnének pályázni, mely segíti a sportolni vágyó józsefvárosiakat, szélesíti a színvonalas sportprogramok kínálatát, tartalmaz szabadidő-eltöltést az érdeklődők számára.

Józsefváros Önkormányzata szintén 2011. július 1-jén pályázatot irt ki a VIII. kerületi székhellyel rendelkező, tevékenységüket a kerületben kifejtő kisebbségi önkormányzatok támogatására. A pályázati kiírás célja, hogy a helyi

kisebbségi önkormányzatok támogatáshoz jussnak a magas szintű önképzéséhez, művelődéséhez; a szabadidő kulturált eltöltéséhez; ösztöndíj alapításához; a kisebbségi nyelv elsajátításához; a kisebbség nyelvén megjelenő időszakos kiadvány megjelentetéséhez vagy egyéb kiadói tevékenység folytatásához; hagyományörző rendezvények megtartásához; a képviselt kisebbség helyi ünnepi megemlékezéseihez; a kisebbség kultúrájának megismertetését szolgáló gyűjtemény alapításához; határon túli, és az

országhatáron belüli kapcsolat-tartáshoz.

A pályázatokkal kapcsolatos dokumentációt – a pályázati kiírást, a Józsefvárosban működő önszerveződő közösségek, továbbá művészek és sportolók pályázati támogatásáról szóló 22/2011. (IV.12.) számú önkormányzati rendelet, a pályázati adatlap, a nyilatkozat, a támogatási szerződésminta elérhető a kerület honlapján ([www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu)), és hozzáférhető a Józsefvárosi Önkormányzat Okmányirodájának fiálíúságán is.





Célegyenesben a Teleki tér

# Megújuló környezet – változatlan árak

Elkezdődött a Teleki téren az ideiglenes piac kialakítása, és hamarosan indulhat a régi piac bontása, majd az új építése. Lezárult a telek felére kiírt pályázat is, így már csak egy év, és a józsefvárosiak nagy örömeire teljesen megújul a Teleki László tér. Nem csak a környezet szépül meg, de megszűnik a kocsmahangulat, aminek köszönhetően egy olcsó, de kulturált piac fog működni Józsefváros harmadik legnagyobb terén.



**K**özel egy hónapja indult el a Teleki téren az ideiglenes piac területének kialakítása, és hamarosan érkeznek a konténerek is, amelyekbe átköltözhetnek az árusok. A tervek szerint az át-

költözést követően elindul a régi piac bontása is.

Bár a jelenlegi vásártérnek 2011. május 31-ig volt engedélye, az önkormányzat kérvényezte, az illetékes hatóságnál, hogy az ideiglenes piac megnyitásáig, 2011. július 31-ig ne rendelje el a régi bezárását.

A Józsefvárosi Önkormányzat azért, hogy a rekonstrukcióhoz szükséges hiányzó forrásokat megszerezze, a jelenlegi telket felosztotta és egy részét külső ajánlattevőnek értékesíti. A nyílt pályázat lezárult, amelyet a LIDL Magyarország nyert meg, így ők nyithatnak üzletet a megújult piac mellett. A pályázat kikötései között



szerepelt, hogy a nyertes kizárólag az önkormányzattal együttes tervek alapján építhet, és figyelembe kell vennie a piac hagyományait, a vásárlók körét és igényeit valamint a jelenlegi, az elsősorban élelmiszer kereskedelmi funkciók megtartását.

## Az árak maradnak

Kocsis Máté, a kerület polgármestere felhívta lapunk figyelmét arra, hogy az önkormányzat saját forrásból építi fel az új piacot, azonban ezt nem terheli rá a bérlőkre. A jövőben sem lehet majd a standot megvásárolni a piac területén, azonban a megszüpült épületben ugyanannyi marad a bérleti díj, mint a régi, leromlott állapotú helyszínen. Ez a jövőben is 1300 Ft/m<sup>2</sup> lesz az árusok számára – erről már korábban folytak egyeztetések az önkormányzat és a piacon árulók között. „Úgy újítjuk meg a piacot, hogy ez az itt élőket anyagilag nem érinti majd, így csak cáfolni tudom azokat, akik azzal riogatnak, drágább lesz minden, mert semmi sem fog többé kerülni.” – mondta a polgármester. Kocsis hozzátette: az a célunk, hogy a józsefvárosiak szebb környezetben, változatlan árak mellett jussanak hozzá az élelmiszerekhez.

## „Vége a kocsmahangulatnak!”

Már a felújítás bejelentését követően kijelentette a polgármester, fel kell számolni a kocsmahangulatot a Teleki téren. Hangsúlyozta, eddig az volt a gyakorlat, hogy miután bezártak a boltok belülről, a kis ablakból árulták az alkoholt, ami megengedhetetlen. Hozzátette, tarthatatlan, hogy a Keleti pályaudvarra érkező hajléktalanok és munkakeresők között az a hír járja, hogy a Telekire kell menni, mert olcsó az ital és lehet aludni is. A polgármester szerint az rendben van, ha a kocsmák nyitva vannak este, de a kisboltok kizárólag olcsó italt árusító helyeket meg kell szüntetni. Lezárta: az új piacépületet úgy fogjuk kialakítani, hogy erre ne legyen lehetőség.

## Megalakult a Budapesti Önkormányzatok Szövetsége

Józsefváros Önkormányzata alapító tagként vesz részt a Budapesti Önkormányzatok Szövetségének megalakulásában, erről a legutóbbi testületi ülésen döntöttek. A képviselők jóváhagyták, hogy az önkormányzat kétszázezer forinttal járuljon hozzá a Szövetség működésének megkezdéséhez. A képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert,



hogy a Szövetség alakuló ülésén „igen” szavazatával támogassa a budapesti szövetség alapszabályának elfogadását, majd annak tartalmát ismertesse a kerületi önkormányzat képviselőivel. A testület felkérte a polgármestert, hogy az alapítói döntést igénylő személyi javaslatokat terjessze a képviselő-testület elé.



**Hatszáz tanárnénit köszöntöttek**

# Pedagógusnap Józsefvárosban

A főhajtás, a köszöntés, a kerületi hagyományok szerint zajlott, a helyszín viszont idén a Madách Színház patinás intézménye volt. Józsefváros pedagógustársadalma kis vendéglátás rítusa után töltötte meg a nézőteret, hiszen korábban az esélyegyenlőség kerületi helyzetéről, és az esélyek újrafogalmazásáról hallgatott meg beszámolót.

**A** pedagógusnap kitüntetések ünnepe annak az önkormányzati rendeletnek az idézésével kezdődött, mely szerint, a kiemelkedő eredményeket elérő személyek munkájának elismeréseként, az oktatás-nevelés terén dolgozó közalkalmazottakat jutalom illeti.

A Józsefvárosi Gyermekéért, és a Polgármesteri Dicséret kitüntetés átvételére szólították a kitüntetetteket, majd a Pedagógus Szolgálatért Emlékérmek és a Jubileumi Diplomák átadására került sor. A kitüntetéseket Sántha Péterné alpolgármester és Zentai Oszkár, a Humánszolgálati Bizottság elnöke adta át.

## Józsefvárosi Gyermekéért Kitüntetést kapott:

**Serfőző Jánosné óvodapedagógus** a Katica bölcsődéből, aki évek óta tart mintaórákat és új módszereket dolgozott ki a sajátos nevelési igényű óvodába érkező gyermekek számára.

**Lázár Eszter tanító** a Losonci téri iskolából, aki az alsósok mezőnyében mindig mintaosztályokat nevel.

**Albiczné Nyeste Mária fejlesztőpedagógus** a Pitypang óvodából, aki az óvodai minőségi csoport, és a fejlesztő pedagógusok kerületi munkaközösségének vezetője.

**Susits Éva tanító** a Németh László iskolából, aki minden lehetséges módon segíti a halmozottan hátrányos helyzetű tanulókat, hétvégi programjairól és pályázatiról sikereiről is ismert.

**Szekeresné Lengyel Emilia tanító** a Vajda Péter iskolából, aki a tehetséggondozás és a felzárkóztatás új módszereivel nevel és fő szervezője az iskola multikulturális projektjeinek.

## Polgármesteri Dicséret Kitüntetésben részesült:

**Garayné Kovács Katalin fejlesztőpedagógus** a Práter iskolából, aki a hátrányos helyzetű gyerekek felzárkóztatásában személyre szabott módszerekkel és feladatokkal dolgozik.

**Gábor Mónika gazdasági ügyintéző** a Józsefvárosi Nevelési Tanácsadóból, aki minden lehetséges továbbképzési alkalmat megragadva, naprakész pénzügyi háttérrel biztosít.

**Maruszi Károlyné dajka** a Katica bölcsődéből, aki példája az ideális munkatársnak, vidám, barátságos és ez építőköve a bölcsőde általános hangulatának.



**Rátkai Ferencné igazgatóhelyettes** a Németh László iskolából, akinek órái tanítványnak, pedagógusnak élményt jelentenek, s marad energiája a hátrányos helyzetű gyermekek istápolására is. A továbbtanulási programok szakértője, koordinátora.

**Dr. Tarr Károlyné tanító** a Vajda Péter iskolából, aki osztályaival rengeteg külön munkát, fellépést, bemutatót vállal. Az alsó-évfolyamos munkaközösség vezetője, a Közalkalmazotti Tanács elnöke.

## Pedagógus Szolgálati Emlékérmeket adományoztak:

**Bacsáné Bolla Ilona igazgatóhelyettesnek**, aki 1975-től végzi oktató-nevelő munkáját és a Molnár Ferenc Két Tanítási Nyelvű Iskolában a szeretetteljes szigorral nevelő pedagógus személyiségét képviseli, akinek rögeszméje, hogy a józsefvárosi gyerekek is alkalmasak a tudomány várának meghódítására.

**Gálócziné Bárdos Margit**, aki ugyan-csak a kéttannyelvű iskola pedagógusa, és

1974-ben kezdte tanári munkáját. Sok tanítványa került vezetői pozícióba.

**Mocsári Jánosné óvodapedagógus**, aki 1971-ben kezdte munkáját. 2000 óta józsefvárosi pedagógus a Százszorszép Napközi Otthonos Óvodában.

Külön köszöntötték a jubileumi diplomásokat, akik oklevelüket 50, 60, 65, és 70 éve kapták.

## Arany Diplomát kapott:

**Polgár Imréné**, aki 1961-ben diplomázott, és nyugdíjazásáig a Vajda Péter Iskolában tevékenykedett.

**Réti Rezsóné** 1961-ben vette át oklevelét, és Józsefváros több iskolájában nevelte a kerületi gyerekeket. A sokszorosan kitüntetett pedagógus a Losonciban igazgató-helyettesként dolgozott.

## Gyémánt Diplomában részesült:

**Bolonyai Erzsébet**, aki 1950-ben diplomázott, s a Márvány utcai gimnáziumban tanított.

**Doórné Lampért Judit** 1951-ben a veszprémi Állami Tanítóképzőben tanult, majd nyugdíjazásáig a Somogyi Béla utcai Általános nevelő-pedagógusa volt.

**Flórián Tiborné**, aki 1951-ben végzett az egri Pedagógiai Főiskolán és 23 éven át tanított a Kada utcai Általános Iskolában.

## Vas Diplomát kapott:

**Benkőné Török Katalin**, aki 1944-ben végzett a Brunszvik Teréz Kisdédővő Intézetben. A 65 év után járó díszoklevelet a nevében dr. Prusinszky József vette át.

**Berkési Józsefné** 1942-ben vette át Népiskolai Tanító oklevelét, többek között a Csepel Művekben oktatott 17 éven át.

**Dr. Fejérvári Gézané** 1946-ban diplomázott a mai ELTE jogelődjénél, majd a józsefvárosi Dolgozók Általános Iskolájában tanított.

**Dr. Eötvös Oszkárné** 1946-ban diplomázott a budapesti Ranolder Intézet Népiskolai Tanítóképző Intézetében.

## Rubin Diplomát kapott a diplomáját 70 éve szerzett pedagógus:

**Hardy Józsefné**, aki 1940-ben szerzett diplomát a Balázsfalvi Tanítóképző Intézetben, és hosszú éveken át dolgozott a Százados úti Általános Iskolában.

Az ünnepségen bemutatták a Főváros egyik díjazottját is. 2011. június 3-án, a Józsefváros Képviselő-testületének javaslata alapján „Bárczy István Díj” kitüntetésben részesült Szontagh Pál Iván, a Vajda Péter





Ének-zenei Általános és Sportiskola igazgatója

Ebben a díjban azokat részesítik, akik a fővárosban dolgozó közoktatási vagy gyermekvédelmi intézményekben dolgoznak, és hatékonyan járulnak hozzá a jövő generációjának neveléséhez. Szontagh Pál ízig-vérig józsefvárosi, itt kezdte nevelő-oktatói pályáját, s itt lett kiemelkedő intézményvezető.

**A kitüntetések átadása-átvétele után, Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere lépett a mikrofonhoz, és Antoine Saint**

**Exupery „Kis hercegből” idézett gondolattal kezdte ünnepi köszöntőjét.** „Ha hajót akarsz építeni, ne azzal kezd, hogy a munkásokkal fát gyűjtesz és szó nélkül kiosztod közöttük a szerszámokat, majd a tervrajzokra mutatsz. Először keltsd fel bennük az olthatatlan vágyat a végtelen tenger iránt!” – idézte a polgármester. A sokértelmű idézet a pedagógus és a tudás tengere, a kisdíjak és a



tudomány viszonyrendszerére utalt, és szemléletes példája a pedagógus bonyolult munkájának, amiben egyszerre asz-szisztens és példakép. Kocsis Máté emlékeztetett, hogy valamennyien a jelentős tanáregyéniségekre emlékszünk, s nem a módszerekre, amivel tanított. – Mert a tanár egyben példakép, aki szüleink után, velünk él az élet későbbi szakaszában, s lehetünk ügyvédek, katonák, bolti eladók vagy akár országgyűlési képviselők, munkánkat, világképünket a hajdani tanár úr, tanárnő befolyásolja – mondta Kocsis Máté.

A szónok ezután így folytatta: Olyan munkatársakat köszöntünk a mai napon, akik a reálisan elvárhatón túl teljesítik feladataikat, azért, hogy a rájuk bízott gyermekek, fiatalok felelős állampolgárként hagyják el az iskolákat.

A polgármester hangsúlyozta: „Jelentős változások előtt állunk, megoldandó feladat mind a köz- mind a felsőoktatási rendszer megújítása. El-

engedhetetlennek tartom a fejlesztési célok világossá tételét, a jogok és kötelességek egyensúlyának megteremtését, valamint az egészséges társadalom számára nélkülözhetetlen értékek közvetítését, a sport, a művészeti nevelés szerepének növelését. Nagyon fontos azonban, hogy az iskolát ne csak tudásgyárnak és szolgáltató központnak tekintjük, amelyben a gyerek és a szülő megrendelő, a tanár pedig szolgáltató.” Ezt követően köszöntét fejezte ki Józsefváros ünneplő pedagógustársadalmának, amiért a folyamatosan változó körülmények között is biztosítják a kerületben tanuló gyermekek számára a színvonalas oktatást, nevelést. Befejezés-ként Szentgyörgyi Albertet idézte, akinek mondása szinte programmá lett: „Olyan lesz a jövő, mint amilyen a ma iskolája. Teremtsünk hát remek iskolákat! – mondta a polgármester.

A ünnepi köszöntő után a Madách Színház földszinti és emeleti kerengőjében pezsgős koccintás következett, majd a színház művészei a Madách musical-pályázatának győztes művével, a „Csoportterápia” című előadással köszöntötték Józsefváros pedagógusait.

H.I.

## Horvát író szobrát avatták a Ludovika kertben

A magyarul is beszélő, Miroslov Krleza Zágrábban született, Pécsen végezte kadétiskoláját, majd a Ludovika Akadémián az osztrák-magyar hadsereg tisztjévé avatták, ezért került szobra éppen Józsefvárosba, a volt Ludovika épülete elé. Tarlós István, Budapest főpolgármestere köszönetet mondott Zágrábnak, a testvérvárosnak az ajándékért, és elmondta, hogy a főváros és Józsefváros is örömmel állt a kezdeményezés mellé. Emlékeztetett Magyarországra és Horvátországra csaknem ezer éves közös történelmére, a két ország kultúrájának közös vonásaira, és kiemelte a két országot összekötő személyiségeket, mint amilyen Miroslov Krleza, a magyarul tudó horvát klasszikus is volt. Milan Bandic, Zágráb polgármestere hangsúlyozta, hogy a szoborállítás több

**Miroslov Krleza, a nagy horvát író szobrát kapott Budapesten, a Ludovika kertben. Zágráb város ajándékát, Navracsics Tibor miniszterelnök-helyettes és a két főváros polgármestere avatta fel Kocsis Máté polgármester jelenlétében.**



szimbolikus gesztusnál, ez Zágráb és Budapest barátságának megerősítését jelenti. A szobor állításra azért is került sor, mert idén emlékeztek meg a 20. század egyik legnagyobb horvát írójának számító Krleza halálának 30. évfordulójáról. Miroslov Krleza nevét Pécsen általános és középiskola is viseli, emlékeztetve ar-

ra, hogy az író ott járt kadétiskolába – jegyezte meg Zágráb polgármestere. Navracsics Tibor miniszterelnök-helyettes, közigazgatási és igazságügyi miniszter, aki beszédét horvátul és magyarul egyaránt elmondta, kiemelte: Krleza igazi közép-európai író volt, egy sorban Adyval, a cseh Kafkával, a lengyel Wyspianskival,

egész élete a magyar a lengyel és a cseh irodalomban és kultúrában telt. Krleza nem szerette a Ludovikát, az Osztrák-Magyar Monarchiát, lázadó szellem volt, balra sodródott, de ott is kiábrándult. Az emlékmű ajándék Zágráb városától Budapestnek, ez a szobor mostantól szimbolikusan is összeköti ezen városokat, ahogyan Miroslov Krleza életműve is összeköti Budapestet, Pécsen és Zágrábot – tette hozzá a horvát íróra emlékező Navracsics Tibor.

Miroslov Krleza (1893-1981) munkásságát Lőkös István akadémikus, egyetemi tanár, az első magyar nyelvű horvát irodalomtörténeti munka szerzője is méltatta. Mint mondta, remények és nagy kiábrándulások jellemezték életét. A modern horvát irodalmi esszé megalkotója, drámáit a 60-as, 70-es években gyakran játszottak Budapesten, Zászlók című regénye pedig a 20. század egyik jelentős műve.

A Ludovika parkban mostantól ugyanolyan szobor őrzi emlékét, mint egykori zágrábi háza előtt. Marija Ujevic Galetovic szobrászművésznék, Krleza-szobrából Eszéken (Osijek) és Abbáziában (Opatija) is áll egy-egy példány.



**Az esélyegyenlőség kiépítésének útján**

# Józsefvárosi pedagógusok konferenciája

2009-ben indult az önkormányzat Társadalmi Megújulás Operatív Programja, mely a városrész felzárkózásának és versenyképességének növelését célozza. Az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával megvalósuló projekt kiemelten támogatja a halmozottan hátrányos helyzetű és roma gyermekek iskolák közötti és iskolán belüli szegregációjának csökkentését, felzárkóztatásuk elősegítését.

Június 14-én az önkormányzat Humánszolgáltatási Bizottságának szervezésében olyan bemutató zajlott, amelyen a kerület legsikeresebb kezdeményezéseit, munkaprogramjait mutatta be. A krónikás joggal gondolhatná, hogy a pedagógustársadalom ereje, érdeklődése, belső gondolatai, a tanév végéhez közeledve lohasztják a fogékonyságot a társintézmények kezdeményezései, sikerei iránt, és lám, mást kell tapasztaljon: egy-egy sikeres projekt bemutatása után taps kísérte a „kollégák” kötelességeken túli erőfeszítéseinek beszámolóját.

**Tárnokiné Joó Ildikó** a Tá-Ti-Ka Napköziotthonos Óvoda vezetője, a legkisebbek „kezeléséhez” szükséges módszerek teljes váltásáról számolt be. „Más” gyerekhez más a módszer – mondta, és beszámolt a felmérésről, mely szerint a mai háromévesek értelmi szintje a korábbi 4-5 éveseké, érzelmi szintjük viszont a korábbi kétéveseké. E képlet alapján kell új

Félezer pedagógus, nevelő és tanár népesítette be a Madách Színház nézőterét, hogy meghallgassa azoknak a terveknek az eredményeit, melyet a kerület a hátrányos helyzetű gyerekekért és az esélyegyenlőség érvényesüléséért dolgozott ki.



„nyelvet” teremteni, hogy az esélyek egyenlővé legyenek.

**Stenczinger Csilla** a Losiban folyó komplex munkát ismertette. Az Ovilimpia megszervezéséről lapunk már elismerő tudósítást közölt. Az iskolán belüli költészet-kultúra formái új világot nyitottak. A diák-tanár közös kórus pedig nehezen követhető, de hatékony találmány a kötődések megteremtéséhez. Az esélyek egyenlősége valóság, de gondozandó.

**Zömbik József**, a Losi napköziotthonos pedagógusa olyan napközis foglalatosságokat mutatott be, amelyek tapsra ragadtatták a hallgatóságot. Persze újra világossá lett, hogy a vezető tanár egyénisége döntő.

**Kakuja Klára és Varga Katalin**, a Katica Óvoda életéről tartott beszámolót, és a migráció révén „megszínesedett” gyerektársadalom gondjairól beszélt. Idegen kultúra, idegen nyelv, és a szülők se jelenthetnek beilleszkedő segítséget, mert maguk is hátrányokkal élnek – mondták, és világossá lett, hogy az esélyegyenlőség megteremtése ilyen terepen, sokszoros erőfeszítés.

A közös klubdelutánok, főzések, éneklések képezhetnek receptet, hiszen az óvodai hátrányokat továbbcipelik a gyerekek.

**Szontagh Pál**, a Vajda igazgatója, a bizalom hálózatáról beszélt, arról a feltételrendszeréről, amely nélkül egy oktatási intézmény nem létezhet. Példának az önkormányzattal kialakított viszonyrendszeréről is szólt, meg arról, hogy egy iskola vezetésében a marketingesnek is szerepe lesz, hiszen a beiskolázás, a létszám feltöltése jelenti az üzemelési biztonságot.

**Horváth Judit**, a Nap Klub Alapítvány ötleteiről szólt, arról a meg-megújuló erőfeszítésről, amellyel a szülői házból és iskolák világából is „kilógó”, kimaradt, lemaradt hátrányosokat felkutatják, és esélyeket nyitnak a számukra. A civilek ötletei,

kezdeményezései óriási tartalékokat jelenthetnek, ha van kulcs a „megnyitásukhoz”

**Draskóczy Imre** megdöbbenő képlettel „indított”. Azt állította, hogy a mai sportvezetők nem a tehetségesekkel foglalkoznak, hanem azzal a réteggel, mely meg tudja fizetni a sportot, mint szolgáltatást, mert a sport azzá lett, és keveseké. E terepen esélyegyenlőséget teremteni a kör négszövegítésével azonos feladat, de fel nem adható feladat.

**Lakatosné Antoni Veronika**, a Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási nyelvű Általános Iskola külföldjáró útjainak hasznáról számolt be. és hangsúlyozta, hogy a külföld-látás esélye és esélytelensége még élesebben rajzolja fel a gyermekkorban utazalóval kapott megkülönböztetést, s a leglátványosabb egyenlőség, ha a gyerekek előletről függetlenül együtt és egyszerre „szívhatják magukba” a nagyvilág érdekességeit.

**Sántha Péterné alpolgármester** a konferencia zárásaként elmondta, a 2009-ben indult Társadalmi Megújulás Operatív Programuk témája, kulcsszava az esélyegyenlőség. Fő célkitűzésük az esélyegyenlőség elősegítése Józsefváros közoktatási intézményeiben, a halmozottan hátrányos helyzetű diákok és sajátos nevelési igényű gyerekek felkutatása, előrehaladásuk nyomán követése. Mint mondta, a pedagógusok évek óta tapasztalhatják, hogy megváltozott a hagyományos pedagógusszerep. A józsefvárosi tanárok előtt is világos, hogy a tanulás fogalma ártékelődött, új szemléletmódra van szükség, ahol a nevelés átszövi az oktatás minden ágát. Fontosnak tartja a mindennapi életben használható ismeretek elsajátíttatását, a problémamegoldó gondolkodás fejlesztését, amit csak biztos olvasni tudásra lehet építeni. A tudás csak alap, használatukra való képességre van szükség – fogalmazott az alpolgármester. **H.I.**





# Amit Trianon elválasztott, az eskü összeköti

## Állampolgári eskütétel Józsefvárosban

„Esküszöm, hogy Magyarországot hazámnak tekintem, a Magyar Köztársaságnak hű állampolgára leszek” – ismételte január óta többszáz régi-új honfitárs az állampolgári esküt Józsefvárosban. A múlt hónapban, a Nemzeti Összetartozás napját követően pedig újabb 52 fő gyarapította honfitársaink egyre népesedő táborát.



1920. június 4-én, a trianoni békeszerződés értelmében Magyarország elvesztette területének kétharmadát, és másnap több millió honfitársunk ébredt úgy, hogy immáron nem hazájában, hanem Romániában, Csehszlovákiában, Ausztriában vagy a Szerb-Horvát-Szlovén Királyságban él. Közel 100 esztendő telt el így, de a 2010-es választások után elhárult az akadály az állampolgárság gyorsított megszerzése elől. A polgári kormány kiemelt célnak tekintette a magyar nemzet egyesítését, függetlenül attól, hogy hol húzódnak az országhatárok. Így a magyar nemzetársaink egyszerűsített eljárással csatlakozhatnak újra anyaországukhoz.

A Magyar Országgyűlés döntése szerint tavaly augusztus 20-án lépett hatályba a

magyar állampolgárságról szóló törvény módosítása, amellyel 2011-től a honosítási eljárás a korábbiakhoz képest lényegesen egyszerűsödött. Ettől az évtől az is igényelhet magyar állampolgárságot, aki saját maga, vagy felmenője egykor magyar állampolgár volt. Nem szükséges már Magyarországon bejelentett lakhely, vagy állampolgári vizsgatétel sem. A törvényi előírások szerint akkor lehet valaki magyar állampolgár, ha a köztársasági elnök honosítását követően, választott településének polgármestere előtt esküt tesz a hűségre, a magyar alkotmány, és a törvények betartására. Így aki magyar nyelvtudással rendelkezik, büntetlen előéletű és a kérelem időpontjában sem folyik ellene eljárás, felveheti az állampolgárságot.

A Polgármesteri Hivatal házasságkötőtermében szimbolikus értelemben is összekötötte ez a 52 ember az életét Magyarországgal. Idén már 357-en kezdeményezték a honosítási eljárást Józsefvárosban. Az állampolgári eskü szövegét Sántha Péterné alpolgármester olvasta fel, és mondatról mondatra zengett a helyiség a szívek mélyéből felszakadó fogadalomtól. A teremben közel 100 fő gyűlt össze, hogy tanúja legyen új honfitársaink eskütételének, majd a Józsefvárosi Zeneiskola aláfestésével mindannyian elénekelték a Himnuszt. Megható pillanat volt, ahogy a fiatalok és hajlott hátú magyar emberek az eskütételt követően megölelték egymást, a nemzeti lobogó előtt fényképezkedtek, különböző tájegységek ízes magyarságával gratuláltak egymásnak, és őszinte örömmel nézegették, mutogatták új dokumentumaikat.

Az ünnepélyes eskütétel, ha csekély mértékben is, de kárpótlás mindnyájuknak, akik feje felett átnyúlt a történelem, és elszakította hazájuktól. Sántha Péterné szavaival élve „születésüktől kezdve ők magyarok, csak egy rossz történelmi tollvonás miatt alakulhatott úgy, hogy eddig ők mégsem lehettek magyar állampolgárok”. Az alpolgármester történelminek és meghatónak nevezte a pillanatot, és kifejezte személyes örömét, hogy ami sajnos elbukott 2004-ben, az végre valósággá vált 2011-ben, hiszen ha hivatalosan eddig nem is, de lelkiükben mindig is ide tartoztak.

Ne feledjük azonban a jelenlegi eskütevők felmenőit sem, akik egy viszontagságos évszázadon át küzdöttek, és minden elnyomás ellenére papír nélkül is kitarítottak magyarságuk mellett. Az ország szétszakítását követően az elcsatolt területek lakosai mindent megtettek kultúrájuk, identitásuk és nemzeti örökségük megtartása érdekében. Az állampolgárságot egy dokumentum igazolja, de a magyarságot a szívünkben él. SzV

## Koszorúzás és gyászmise

Június 16-án, Nagy Imre kivégzésének évfordulóján gyászmisét, koszorúzást és mécses-gyújtást tartottak a forradalom után kivégzettekért. A Rezső-téri Magyarok Nagyasszonya Templomban gyászmisén emlékeztek, majd a templom külső falán, a kivégzett mártírok márványtáblájánál koszorúzással adóztak a hősök emléke előtt. A templomi szertartás keretében Hollósy Andrea mondott imát, majd az ötvenhatos hősök emberi helytállására emlékezve, Vargha Miklós Péter kerületi esperes, plébános és Sántha Péterné alpolgármester mondott ünnepi beszédet.





# Lengyel-magyar két jó barát



Így kezdődik az évszázadok óta mindenki által ismert mondás. A két nép közötti egyedülálló barátságot a lengyelek is ugyanolyan becsben tartják, mint mi, az ő nyelvükön nem is „jó barát” a két ország, hanem testvér. Ez a szoros kapcsolat a közös történelmi viszontagságokban gyökerezik. Magyarországnak és Lengyelországnak is meggyűlt a baja a keleti és a nyugati nagyhatalmakkal, a Habsburgokkal, az oroszokkal, a németekkel, a szovjet kommunistákkal is.

A Kossuth Klub adott otthont a „Szabadság, demokrácia, érdekvépviselet az új Európában” címmel a két sorstársi, baráti ország közti civil önkéntes kezdeményezések bemutatásának, a jelenlegi helyzetet értékelő egész napos konferenciának. A tanácskozás gerincét a magyar és a lengyel civil szervezetek és szakszervezetek képviselőinek előadásai, munkájuk, lehetőségeik, eredményeik, feladataik áttekintése adta, de szó esett az önkéntesség magyar és európai viszonylatairól, és a civil társadalom szerepéről. Levélben köszöntötte az egybegyűlteket Semjén Zsolt illetve Lech Walesa is. Az esemény köszöntőbeszédében Kocsis Máté kerületünk polgármestere elmondta, „Sohasem gondoltam, hogy egyszer, egyik politikusi példaképem tiszteletére rendezett konferencián köszönhetem Önöket, civileket, szakszervezeti vezetőket, érdekvédőket. Mert Lech Walesa számomra nem csak a volt lengyel köztársasági elnök, a Nobel-békedíjas politikus, hanem a gdanski villanyszerelő,

aki dacolva a túlerővel kiállt népéért, munkatársaiért.”

Évezredes történelem mosta össze a két nemzet életét, Géza fejedelmünk második felesége is lengyel volt, Szent László is Lengyelországban született, Nagy Lajos



egyszerre volt lengyel és magyar uralkodó, Árpád-házi Szent Kinga is lengyel herceghez ment feleségül, és őt egy lengyel egyházfő, II. János Pál avatta szentté. A lengyel Jagelló-ház három királyt is adott a magyar trónra, Báthory Istvánt pedig lengyel királlyá koronázták Krakkóban. Rákóczi Ferenc halálbüntetése végrehajtá-

sa elől Lengyelországba menekült, ahol Sárosi gróf néven élt éveken át. A lengyel magyar kapcsolatot erősítő történelmi események és személyek sora szinte végtelen, még szót sem ejtettünk a '48-as szabadságharcunk lengyel hősről, Bem Apóról, vagy idősebb Antall Józsefről, aki menekültügyi miniszterként sokszázezer háború elől menekülő lengyel embert segített munkájával, sőt a zsidó származásúakat utasítására keresztény papírokkal látták el. Minkét nép átélte a maga Trianonját, mindkettőt ugyanúgy sanyargatta a muszka-medve, a kommunista rezsim ellen mindkét nép fellázadt. S szinte egyszerre, egymást erősítve 1989-ben is mindkét országban megindult a rendszerváltozás, végre elindulhattak a szabad világ útján. 2007 márciusa óta a két nép barátságát emléknapi is őrzi: a Magyar Parlament és a Szejm március 23-át nyilvánította a magyar-lengyel barátság napjává.

A két népnek nemcsak múltja, de jelene is összekapcsolódik, hiszen 2011 az Európai Unió magyar-lengyel elnökségének éve, így máig is szoros együttműködésben élünk. A polgármester beszédében kiállt a két nemzet barátsága mellett is, mint fogalmazott: „Megemelem a kalapom Önök előtt és remélem, hogy a világtörténelemben már eddig is egyedülállónak tekinthető magyar-lengyel barátság szolidaritással, testvériséggel az idők végezetéig kiállja a próbát”.

SZV

## Budapest Díszpolgára lett Sánta Ferenc hegedűművész

A Fővárosi Közgyűlés új rendelete értelmében, június 19-én adták át Budapest Díszpolgári címeit, arra emlékezve, hogy 1991-ben, június 19-én vonultak ki az utolsó szovjet csapatok Magyarországról. Korábban a főváros egyesítésének napján, november 17-én adták át a díszpolgári címeiket. A kitüntetettek között szerepel ifj. Sánta Ferenc, Kossuth, Prima Primmissima és Liszt-díjas hegedűművész, a Józsefvárosi Becsületkereszt birtokosa.

Sánta Ferenc köztisztviselőként álló kiválóságok társaságában kapta meg a kivitüntetett címet. Vele együtt lett Budapest Díszpolgára Balczó András öttusa olimpiai bajnok, Csukás István író, Egerszegi Krisztina

ötszörös olimpiai úszóbajnok, Eperjes Károly színművész, Kásler Miklós az Országos Onkológiai Intézet igazgatója, Kopp Mária egyetemi tanár, Kovács Kati énekes, Makovecz Imre építész, Papp Lajos szívsebész, Szervátiusz Tibor szobrászművész, Szirtes Ágnes színművész.

Lech Walesa, a Lengyel Köztársaság volt elnöke később veszi át a kivitüntetést. Hárman posztumusz kapták meg a díszpolgári címet. Mádl Ferenc akadémikus, volt köztársasági



elnök, Strabski Árpád informatikus szociológus és Elvis Presley.

Sánta Ferenc 2010 március 19-én, Józsefváros Önkormányzatától Józsefvárosi Becsületkereszt kivitüntetést kapott. Az indoklás szerint a XIX. és XX. század zenekultúrájának magas színvonalú előadásaiért, a stílusok és műfajok sokféleségének méltó képviseletéért, amivel magas színvonalon öregbítette itthon és külföldön a magyar hegedűiskola hírét és tekintélyét.

H.I.





Interjú Szenes Andreával

# „Iván imádta Józsefvárost!”

Szenes Andreához érkezem, aki édesapja házában él, valódi zenei ereklyék között, hol máshol, mint Józsefvárosban. Aki kicsit ismeri az itteni életet, azt nem lepi meg, hogy a nappaliba lépve Koós Jánost találom Andrea mellett. Reggeliznek. Ez amolyan pótapa-fogadott lány viszony. Azért jöttem, hogy Szenes Ivánról, a legendáról beszéljünk. Először az indulófélben lévő Koós Jánost kérdezem a mesterről.

**S**oha nem próbálta rávenni Szenes Ivánt, hogy költözzön át Budára?

- Több oka volt, hogy nem. Főleg azért, mert máshol nem lehetett vele dolgozni. Feküdt az ágyában, mellette játszott a zongorista, én meg vele szemben egy széken. Csak így tudott dolgozni. Másodszor meg itt mindig jól lehetett parkolni, és úgyis tudtuk, hogy teljesen felesleges lett volna, bármi ilyen témát megütni, hogy „Te miért nem jössz át Budára?”. Mert ugye mikor nekem kezdett jobban menni, akkor teljesen egyértelmű volt, hogy rögtön átmentem Budára. Ő nem, neki ez volt a mindene, itt alkotta a legjobb dalait, mi meg jöttünk szívesen, arról nem is beszélve, hogy közel van a Fradi pálya. Nagyon sokat beszélgettünk mindenről, aztán előbb-utóbb szóba került egy olyan téma, aminek a vége egy olyan dal lett, amit egy egész ország dúdolt. Köszönhetően neki.

*Milyen ebbe a házba jönni, amióta ő már nincs?*

- Nem olyan vidám, de úgy gondolom, az élet megy tovább. Jövök a pótlányomhoz, ő tudom, nagyon apás volt, eljövök egyszer-egyszer, leülünk, én hozom az uzsonnát ami fe-



lete kenyérből, lazacból vagy sprottriből áll, megiszunk egy-egy pohár bort, beszélgetünk a régi szép időről, papáról, mamáról és esküszöm, egy szó nem esik az Aradszkyról! - nevet a művész, majd sietve elköszön.

*Most is olyan nyüzsgés van, mint amikor Iván még élt?* - Teszem fel a kérdést Szenes Andreának

- Más. Olyan nyüzsgés nincsen, de van élet. Nagyon más a ház érzete. Szoknom kell még... Mivel annyira hozzá-nőtt ehhez a házhoz, ő is itt született és én is.

*Kislányként milyen volt megélni, hogy jöttek-mentek a sztárok?*

- Pont az iskolás koromra esett, amikor ezek a dalok születtek és akkor itt nagyon nagy élet volt. Általában este 10-kor jöttek. Iván úgy dolgozott, hogy feküdt az ágyában, gondolkodott, nézte a plafont és játszatta a zongoristát - akár hányszor, amíg meg nem írta a dalt - az énekessel meg énekelte a különböző szövegeket. Ez reggelig ment. Én meg a mellette levő szobában aludtam - volna.

*Ivának mit jelentett Józsefváros?*

- Imádta. Apám nagyon szerette a Tisztviselőtelepet, semmi pénzért nem hagyta volna itt. Sokan hívták a Rózsadombra,

még New Yorkba is el akarták vinni, de oda sem ment, annyira mániákusan imádta ezt a helyet. Otthonülő is volt, itt élt és dolgozott. A nagyszülei itt csinalták meg az első magyar, privát elmegyógyintézetet, ami ebben a házban volt. A legenda szerint úgy kerestek helyet, hogy mérték a levegő tisztaságát és ez volt az a hely, ahol ugyanazt mérték, mint a Gellért hegyen. Iván apukája, Szenes Andor volt, akinek a nevéhez olyan slágerek fűződnek, mint az Ott fogsz majd sírni, Kombiné vagy a Minden asszony életében van egy pillanat. A régi nagy operettek után Iván 200 színdarabja és 2000 dala is itt íródott - ilyen értelemben ez igazi kultúrtörténelmi hely. A 85. születésnapjára megajándékozta magát a Szenes Színházzal. Hiszek benne, hogy az energiák itt maradtak és aki idejön, ugyanúgy érzi majd - mint a templomoknál. A mostani TV műsoromnál, a Beszélj meg Andreával, Szenes Színház, ami a PrizmaTV-n megy, a műsor kitalálóival beültünk Iván szobájába és ott pattantak ki a legjobb gondolatok.

*Lesz egyszer múzeum a házból?*

- Egyelőre színház van a házban. Fontosnak tartom, hogy egy ilyen nagy elme, amilyen minden században földrészenként csak egy van, itt élt és ez a hatalmas érték Józsefvárosé. Végig élte az életét, végig dolgozott, hiszen halála előtt egy hónappal csinálta meg az utolsó felvételét. Nem csak a legjobbakat írta, de a legtöbbet. Halála után, 2011-ben is Magyarország legjátszottabb szerzője. Ráadásul a halála után kiadott „Hosszú az a nap” című CD platinalemez lett. **GY.G.**





## Kandó fázisváltója a kerületben

Józsefváros legújabb sétálóutcája, a Tavaszmező utca, igazi egyetemvárosi hangulatot kölcsönöz az Óbudai Egyetem környékének. A padokkal, cserjékkel, új burkolattal és gyönyörűen restaurált épületekkel ez kerületünk egyik újjáéledt része. Mostantól azonban nemcsak az utcán sétálva, de a Kandó Kálmán Villamosmérnöki Karra látogatva is megújult környezetbe érkezünk.

Az intézmény belső udvara teljes egészében átalakult, hogy ezzel is segítse a tanárok és a hallgatók itt töltött idejének minőségét. A Kar vezetése biztos abban, hogy a teljesítményhez nagyban hozzájárul a munkakörnyezet is, így igyekeznek mindent megtenni azokért, akik mindennapjaikat ebben az intézményben töltik, és számukra 21. századi oktatási és tanulási környezetet teremteni. A felújításnak köszönhetően megújult a sportpálya, az udvarra új padok és asztalok kerültek, az új lifttel pedig teljesen akadálymentesítették az épületet, így mostantól mozgáskorlátozott diákok is bátran, segítség nélkül közlekedhetnek.

A munkálatok azonban nemcsak az udvart érintették, de hosszas szervezés során a Közlekedési Múzeumból sikerült ide szállítani Kandó Kálmán egyik legfontosabb találmányát, a kísérleti fázisváltót is. A tervezettnél korábban, a névadóhoz méltó ünnepség keretén belül adták át ezt az öntöttvas ipartörténeti remeket és az új egyetemi udvart.

Kandó, korát jócskán megelőzve az itt elhelyezett fázisváltóval villamosította a vasúti közlekedést, és közel száz szabadalmat jegyeztetett be. Világraszóló találmányainak köszönhetően neve a legnagyobb szellemi



óriásokkal említhető egy lapon. Az egyetem udvarán mostantól látható 12 tonnás villamosgép, az 1916-ban szabadalmaztatott fázisváltó sorozatgyártásának prototípusa volt. Ez a váltó Budapest – Alag között teljesített szolgálatot, bizonyítva az új technológia üzembiztosságát, ami lehetővé tette, hogy a Nyugati Pályaudvar – Hegyeshalom között először megindulhatott a villamosított vasúti közlekedés.

Az avatóünnepségen részt vett a 80 évvel ezelőtt elhunyt Kandó Kálmán unokahúga, Kandó Judit is, aki egy családi ereklyét adományozott az iskolának, ezzel gazdagítva a Kandó-relikviák sorát. Mostantól mindkét műszaki remek a Kandó Kálmán Villamosmérnöki Kar épületének felújított udvarának közepén, egy üvegkockában mindenki számára látható. Sz.V.



## 15. éve várja a gyerekeket az Orczy-park nyári tábora

A korábbi évek nagy sikerű tábora idén is megnyitja kapuit, sporttal, kultúrával várják a kicsiket. Jó hír, hogy a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium idén a korábbiaknál jóval több támogatást nyújt a kerületi gyerekek meleg étkeztetéséhez.

Szerepet kap a sport, kultúra, hagyományörzés, kézműves foglalkozások, kirándulások, szabadidős tevékenységek és az egészséges életmódra nevelés az Orczy-parkban a Józsefvárosi Kulturális és Sport Nonprofit Kft. táborában. Idén először dráma önismeret órák is lesznek, amelyeket a Bárka színház színészei tartanak és a foglalkozás célja, hogy a gyerekek lelki fejlődését segítsék. A gyermekekre reggel nyolc órától délután négy óráig felügyelnek a táborban, mely idő alatt háromszori étkezést biztosítanak számukra. A szabadidős elfoglaltságok mellett, a gyerekek jelentkezhetnek focidzésre, labdajátékokra, táncórára, kézműves foglalkozásokra, illetve igény szerint különböző tárgyakkal korrepetálásra is van lehetőség a tábor keretében. A foglalkozásokon kívül, vetélkedők, tehetségkutató versenyek és előadások színesítik



a gyerekek mindennapjait. A tábor június 20-tól augusztus 26-ig kétheti bontásban valósul meg az Orczy-park területén. A nyári tábor nem csak a gyerekek testi, lelki fejlődését segíti elő, hanem a dolgozó szülők válláról is leveszi a terhet, ha csemetéjüknek nem tudnak felügyeletet biztosítani a hosszú nyári szünet alatt.

A táborban kiváló szakemberek gondoskodnak arról, hogy a gyerekek új élményekkel gazdagodva, hasznosan töltsék a szünetet. Ehhez a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium is hozzájárul, idén jóval több pénzt biztosít az önkormányzatok részére szociális nyári gyermekétkeztetés céljából. A kerület az igényelt 182 gyermek 55 napon keresztül történő étkeztetésére megkapta a teljes támogatási összeget, összesen a 3 703 700 forintot. Ezen felül a kormány biztosított még 203 500 forintot, amellyel önrészként is számolhatnak. A kerületben a nyári étkeztetést a szokásos módon a Józsefvárosi Sport és Nonprofit Kft, valamint a Családsegítő és Gyermekjóléti Központtal bonyolítják, 53 napon keresztül 208 gyermek számára, összesen több, mint 4,2 millió forint értékben.





# „Új értékrend szülessen”

**Magdolna negyed – a képviselő szemével**

Az elmúlt években elindult Magdolna negyed program még korán sem ért véget, számos fejlesztés előtt áll még a városrész. Nem csupán a környezetet újítjuk meg, hanem szociális rehabilitációra is szükség van – mondja a negyed önkormányzati képviselője Balogh István Szilveszter, akít a közeli és távolabbi tervekről, felújításokról, a negyed legfontosabb megoldásra váró feladatairól, a közbiztonságról és a köztisztaságról kérdeztünk.

A Magdolna negyed a kerület vezetésének egyik legfontosabb fejlesztési területe, nagy célokat tűztünk ki a rehabilitációval kapcsolatban, ami nem csak az épületek és a környezet megújításával, hanem szociális fejlesztéssel is jár – avat be minket Balogh István Szilveszter. A fő cél, hogy javuljon a közbiztonság, a köztisztaság és az életszínvonal is a negyedben.

Ezek természetesen fontos célkitűzések, de milyen konkrét lépések történtek ennek érdekében – teszem fel a gyakorlati kérdést – és már érkeznek is sorban a válaszok, sorolva az elmúlt időszak fejlesztéseit és az ösztől induló programokat.

## Rendőrház

Természetesen a legnagyobb társadalmi igény a közbiztonság és köztisztaság rendezésére van.

A polgármester egyik legfontosabb célja, hogy megerősítse a rendőrséget. Ennek egyik lépése, hogy létrehozzuk a Magdolna

negyed egyik legfertőzöttebb részében a Lujza utcában a „rendőrházat”. Ez több szempontból is előnyös, természetesen jó a rendőröknek, akik szolgálati lakáshoz jutnak, jó a kerületnek, mert a lakásokkal ösztönözzük őket, hogy Józsefvárost válasszák



hivatásuk helyszínéül. De, ami talán a legfontosabb, megnyugtató az ott élőknek, hogy a környezetükben mindig van rendőr. Az építkezés jól halad, és az egyenruhások ószre már be is költözhetnek az új lakásokba. A Kesztyűgyári Tanácsadó Testület is azért jött létre a javaslatomra, hogy az ott élők felzárkóztatását segítse, és a lakók valós igényei alapján alakítsunk ki közösségi programokat.

## Teleki tér és köztisztaság

A Magdolna negyed sarkalatos pontja a Teleki tér és környezetének megújítása, ami nem pusztán új piacot jelentene, hanem egy olyan köztér létrehozását, amit valóban szeretnek és használnak az ott élők.

Terveim szerint ősszel elindul a negyedben egy Köztisztasági Klub is, ami nyitva áll mindenki számára akik fontosnak érzik, hogy a környezetük tiszta legyen. A klub valós tevékenységet tűz ki maga elé, nem csak beszélni szeretnének a köztisztaságról, hanem a gyakorlatban tenni is fogunk érte. A Magdolna negyed égető problémája a hajléktalan kérdés is. Magára maradt a kerület, a helyi népszavazás egyik kezdeményezőjeként azt várom, hogy a ránk nehezedő teher arányosan osztódjon el Budapesten, és ezzel együtt emelkedjen a hajléktalanellátás színvonala.

## Tehetséggondozás és új értékrend

A jövő tervezése természetesen elképzelhetetlen a fiatalok oktatása, nevelése nélkül. Rajtunk múlik milyen lesz a jövő generációja. Fontos, hogy a diákok tisztában legyenek azzal, hogy nem csak jogaik, de kötelességeik is vannak, és az iskola nem egy szabad fórum. Az önkormányzatnak szintén kötelessége, hogy a tehetséges gyermekeket támogassa.

Anyagi nehézségekkel nem csak a romák küzdenek, sok nehézsorsú tehetséges gyermek él Józsefvárosban. Ezért kiemelten fontosnak tartjuk a tehetséggondozást, amit a társadalmi viszonyokhoz, igényekhez igazítunk. Elindítjuk az Ösztönző Alapot, amely valóban ösztönző erőként hat majd a fiatalokra. Minden diák számára, aki arra érdemes elérhetővé tesszük az alapot. A tehetséggondozásban nem lehet különbséget tenni roma és nem roma gyermek között, Józsefváros minden kiemelkedő fiatalját támogatni akarja. A negyed rehabilitációja során fontos, hogy olyan új pozitív értékrend alakuljon ki, amely más, jobb irányba viszi a fiatalokat. NYZ

## Szívvél-lélekkel

Május 26-án a Losonci Téri Általános Iskola felsős színjátszósai gyereknapi ajándékkal kedveskedtek a kicsiknek. Anyukám, Kása Gabriella már hónapok óta foglalkozott a tehetséges gyerkőccökkel, és megkért, keressek és dolgozzak át egy mesés, gyerekeknek szóló, kedves történetet. Tudtam, ezzel nem lesz gond, hiszen 2008-ban a Pán Péterrel és a Kis Gyufaáruslánnyal is ugyanezt tettem. Így nekiláttam a kutatásnak, az Internet pedig hűségesen szolgált. Egész történetet, kerek, feldolgozható mesét nem találtam, viszont Palya Bea Álom, álom, kitalálom című bábjátékát ajánlották két-három sorban. Kedves kis

alapsztori volt, megihletett és munkára sarkallt. Kerekítettem tehát belőle egy saját mesét, persze, az eredeti témát megtartva.



A lényeg a szeretet, a szerelem és az álmok csodálatos világa volt. Szívvél-lélekkel láttunk neki a munkának, a darab betanításának, és hittünk abban, hogy a kis Színjátszósaink is befogadók lesznek a fantázia csodálatos világára... És azok voltak! Tetszett nekik a történet, a szövegkönyv, a jelenetek, s alázattal fogadták feladataikat. Fantasztikusan sikerült az előadás, mind az apró Nézők, mind a dolgos kis Színészek szerint. Köszönettel tartozom a munkájukért, a játéukért és a lelkesedésükért!

E cikkem keresztül örömmel avatlak Benneteket a LOSI Színjátszókörének Örökös Tagjaivá! Jász Virág



# A jeges legjobb

**Hajrá Józsefváros! Hajrá Fradi! 5. rész**

Curling. Új sport a jégen itthon. Az első hivatalos klubot is így jegyezték a skótok 1838-ban Edinburghban, ahol a curlinget nemzeti sportnak tartják. Akár a hollandok, mert e játékot (igaz, nem a mai szabályok szerint) Németalföldön már 450 éve játsszák, ahogy ezt Pieter Breughel festményen megörökítette. Curling: Kanadában a legnépszerűbb lepipálva futballt és hokit, több mint egymillió lakosuk igazolt curlingversenyző. Hazánkban 10 éves a sportág, az első és máig egyetlen pálya a Kamaraerdei Ifjúsági Parkban épült. A Fradi vezető szerepet tölt be e „fiatal” sportágban, és ami még ennél is fontosabb, várják az ifjakat.



„A jövő a fiataloké. Arra biztatunk minden baráti társaságot, sportot, játékot kedvelő fiatait, jöjjen el hozzánk és próbálja ki a curlinget.” - nyilatkozta lapunknak Rókusfalvy András. A Magyar Curling Szövetség elnöke, aki egyben az Európai Curling Szövetség elnökségének is tagja. Tőle tudjuk, most érdemes jelentkezni, hiszen legfontosabb cél a sportág eredményességének hosszú távú megalapozása. „Ifjúsági programunkat elindítottuk, mely előírja az „A” ligás klubcsapatokat működtető egyesületek részére utánpótlás csapat menedzselését. Ilyen „A” ligás klubunk a Fradi is, melynek első csapata a közelmúltban nyert bronzérmet a férfi csapatok között a Provice Curling Országos Bajnokságon. Ennek a programnak és a sok lelkes curlingessel köszönhető, hogy egyre népszerűbb e csodálatos sportág a fiatalok körében.”

## Csapatjáték

A curling - és ezt nem mindenki tudja, olimpiai sportág, a téli olimpiák egyik legnépszerűbb játéka. Fejlesztí az állóképességet, a célzó képességet, az egyensúlyérzékét és a csapatszellemet. A közel 20 kilós

curling kő terelgetése igazi csapatjáték, ahol az együttes munkán múlik az eredmény. A csapatkapitány találja ki a meccs stratégiáját, majd az éppen a követ csúsztató játékos gondoskodik az irányról, az elcsúsztatás erejéről mialatt a „két seprő” végzi a dobás „finomhangolását”. E játék másik sajátossága, hogy a csapatok döntenek el alapvetően a vitás kérdéseket a jégen. A bírók csak akkor avatkozhatnak be, ha a pályán szereplők nem tudnak megegyezni. „Az is a curling egyik szépsége, hogy itt - a barátság szellemében - minden mérkőzés után a győztes csapat meghívja a vesztes csapatot egy pohár ital melletti beszél-

getésre. Ez a „szokás” még a világversenyeken is él.” - mondta el lapunknak Rókusfalvy András, aki abban reménykedik, hogy sokszor kell fizetniük, vagyis a curling érmet hoz Magyarország számára az elkövetkező olimpiákon.

## Hungarocurling

A szűkös lehetőségek ellenére Magyarország 10 év után a térség az egyik legismertebb curlingnemzetének, mondhatni követendő példának számít. Elismerésül hazánk képvisel 16 Közép- és Kelet-európai országot az Európai Curling Szövetségben. „Legfőbb célunk, az erős magyar bajnoki rendszer kialakítása, mely garancia a nemzetközi sikerekre is. Öt éve nyílt meg az országban az első curlingpálya, talán kevesen tudják, de ez idő alatt, Magyarország a sok évtizedes múlttal rendelkező országokat maga mögé utasítva vegyes párosban világbajnoki ezüstérmet, a vegyes csapatok között európai bajnokságban ötödik helyezést ért el, férfi és női válogatottunk többször az Európai „B” ligában bronzérmet szerzett, sőt még 50 év feletti szeniorjaink is jeleskedtek hatodiként a Világbajnokságon. - mesél a sikeréről Rókusfalvy András. „Ebbe a sportba bele lehet szeretni és nemcsak fiatalként. Higgyék el, érdemes lejönni a pályára, megnézni a meccseket vagy kipróbálni a játék alapjait a nyílt edzéseken.

## Hajrá Fradicurling!

„Három éve csatlakoztunk a Ferencváros Sportcsaládjához a curlinggel. Ebben a sportágban a mindenkori bajnokcsapat egyben a nemzeti válogatott is, ezért még inkább törekszünk a bajnokság megnyerésére.” - így a célokról Besnicz Pétert a zöld-fehérek vezetője. Tőle azt is tudjuk, válogatottjaink az Európa mezőny B ligájában szerepelnek évek óta, a feljutás a cél, mely a B ligás arany-ezüst éremmel lehetséges. A mieink kétszer voltak bronzérmesek, tehát kopogtatunk az A liga kapuján. „A curling sportot mindenkinek ajánljuk, aki ki szeretne próbálni egy új Téli Olimpiai Sportot, nem kell hozzá más csak elhatározás, egy tisztatalpú edzőcipő, melegítő és egy kis pályabérleti díjért cserébe fantasztikus sporttal ismerkedhet meg mindenki.” - állítja lapunknak Besnicz Péter.

Az FTC sportolói vezető szerepet töltenek be hazánk curling sportjában, Bajnoki ezüst-bronzérmekkel, kétszeres Magyar kupagyőztesként, B ligás bajnokcsapatként, vegyes páros Bajnokcsapat és Világbajnoki résztvevőként. Akik most teszik meg az első lépéseket, azok is a siker reményében indulhatnak, ha rászánják az időt a bajnokságra való felkészülésre. Jelentkezhetnek csapatok, például a Fradi képviselőinél, a versenyeket, edzéseket az egyetlen curling pályán lehet megtekinteni, Kamaraerdőn az Ifjúsági park mellett. (Budapest XI. Susulyka utca.) A [www.curling.hu](http://www.curling.hu) oldalon sok információ található a versenyekről. Aki kedvet érez a sportág kipróbálásában a [fradicurling@chello.hu](mailto:fradicurling@chello.hu) címen kérhet információt Besnicz Péterrel keresve. [www.ftccurling.hu](http://www.ftccurling.hu) Hajrá Fradi, Hajrá Fradicurling!





## Rendőri oktatás a józsefvárosi óvodákban

**A** Rendőrkapitányság munkatársai idén is meglátogatják az óvodásokat, hogy megismertessék a gyerekeket a KRESZ alapvető szabályaival. A kerület mind a 13 óvodájában tartanak majd játékos formában foglalkozást a kerület őrei, melynek keretében a kicsik, elsajátíthatják a helyes közlekedési morált, a főbb közlekedési táblák ismeretét, a gyalogos illetve az autós közlekedés alaptételeit. Szerves része a programnak, hogy a nyári szünidő küszöbén felhívják a gyerekek figyelmét az ilyenkor aktuális vízparti nyaralás, fürdőzés veszélyeire, illetve hogy az ilyen helyeken hogyan közlekedjenek, viselkedjenek a picik. Az oktató programokat úgy kívánják még színesebbé és érthetőbbé tenni az óvisok számára, hogy kutyás, autós, motoros és kerékpáros bemutatóval is készülnek a VIII. kerületi Rendőrkapitányság dolgozói.

## Újabb adomány a rendőrségnek

**Ismét informatikai fejlesztés várható a kerületi rendőrkapitányságon. A képviselő-testület júniusi utolsó ülésén döntött, hogy 15 millió forint értékben adományoz a kerületi rendőröknek informatikai eszközöket.**

Józsefváros vezetése nagy hangsúlyt fektet arra, hogy minél nagyobb mértékben javuljanak a kerületi rendőrök munkakörülményei. Erre idén még nagyobb figyelmet fordítanak, hiszen 2011 a

közbiztonság éve. Józsefvárosban kiemelkedő feladat a közbiztonság és a közrend megőrzése, javítása, ennek érdekében dolgozik a kerületi rendőrkapitányság is, azonban az elmúlt években a BRFK keretösszegéből nem jutott pénz arra, hogy lecseréljék az elavult technikai eszközöket, illetve a berendezések és egyéb használati tárgyak amortizációs cseréje sem valósult meg. Ezek komoly befolyással vannak a kapitányság mindennapi működőképességére és eredményességére. Kocsis



Máté polgármester ezen kíván segíteni, és ebben a képviselő testület egyhangúlag támogatta. A 15 millió forintos beruházást közbeszerzés útján használják fel.

## Józsefvárosi helyszínelők

**B**ármelyik amerikai bűnügyi sorozat forgatókönyvírója megirigyelheti azt a sztorit, ami a kerületünkben történt június 16-án. A Hollywoodba illő eseménysorozat egy szürke hétköznapon, este 20 óra körüli időben, egy egyszerű igazolattal kezdődött. A rendőrök kábítószer gyanús anyagot találtak egy intézkedés alá vont személynél, aki a hatóság embereinek elmondta, hogy a kábítószer a Keleti Pályaudvaron található kávézóban egy külföldi férfitől vásárolta, de tudomása szerint ugyanott az aluljáróban a lépcső alatt és egy büfében is lehet tiltott drogot vásárolni. A kerületi Rendőrkapitányság nyomozói azonnal a helyszínre érkeztek és rögtön megkezdtek a helyszíni ellenőrzéseket és a házkutatásokat. Innentől kezdve az események felgyorsultak, és mint a filmekben, mindennel megküzdöttek a nyomozók. Alkalmazottak visszatartása, kábítószernek látszó gyanús anyagok kis nylon tasakok előkerülése kabát ujjakból, intim csomagokból, fals információk záporoztatása a detektívekre; minden, amit akciófilmekben láthattunk már.

A büféhez és az internet kávézóhoz érkezve, az ott tartózkodó alkalmazottakat és több külföldi személyt visszatartva, megkezdtek a házkutatásokat. A nyomozók kihallgattak mindenkit, és átvizsgálták az egész helyszínt. Több kábítószer gyanús anyaggal töltött kis nylon tasakot találtak, és az egyik külföldi állampolgár átvizsgálásánál egy díszes kulcsosmóra lettek figyelmesek. Ezen egy értékmegőrző kulcsát fedezték fel rendőreink, amin hármas szám volt látható. Kérdéseikre természetesen nem kaptak érdemi választ, de további kérdőkördések eredményeképpen a szálak egy virágüzletbe vezettek. Kiderült, hogy kis széfek bújnak meg a pult alatt és a pótkulcsok kísértetiesen hasonlítottak a büfében talált értékmegőrző kulcsához. A nyomozók kinyitatták a hármas széfet, melyből előkerült 40 darab kisebb méretű önzáró nylon tasak, melyben zöld színű kábítószer gyanús anyagot találtak. A „filmforgatás” itt véget is ért, ez az epizód eredményesen zárult.

**Komcsákné Sz. Magdolna**



Az Új Széchenyi Terv keretében a trópusi, szubtrópusi és mediterrán gyűjteményeinek megújítására, a Pálmaház rekonstrukciójára, a tematikus és gyűjteményes kertrészeinek felújítására közel 650 millió forintnyi támogatást nyert az ELTE Fűvészkertje. A pályázat kiírója a munkálatok teljes összegét finanszírozza, ennek köszönhetően megújul a kert burkolata, akadálymentesített terekkel bővül a park, jelentősen bővül a világ legszebb rózsáit bemutató Rosarium, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal ellenőrzése alatt teljesen megújul a Pálmaház, az eddig is népszerű Ázsia-kert és a pesti árvíz egyik utolsó színtere a ligeterdő.

## Megszépül a Fűvészkert



Habár messze még a munkálatok vége, de mérföldkövhez érkezett a felújítás, így fel-

fedező útra indulhattunk a megújult Fűvészkertben. Az 1771-ben alapított kert szemet-

gyönyörködtető növények sokféleségével várja a természet szerelmeseit, a gyógynövények és a virágok iránt érdeklődő civil vagy tudományos munkát végző látogatókat. A kerületünkben található Fűvészkert az ország első ilyen jellegű intézménye, és habár az évek alatt jelentős területcsökkentésen esett át, ma is 3 hektáron terül el.

A város szívében megbúvó kert tudatosan vállalja, hogy hidat képez a modern városi élet és a régmúlt kulturális öröksége között. Egyre szűkülő zöldterületek világában élünk, és ha nem őrizzuk meg, amit a természet évmilliárdok alatt létrehozott, akkor ezek a csodák örökre eltűnnek. Sz.V.



## Leemelték a tornyot

Szakemberek eltávolították az Iparművészeti Múzeum skupuláját díszítő kilátótorny felső felét, miután annak vasszerkezete annyira meggyengült, hogy a több tonnás épületrész megdőlt az Üllői út irányába. A 11.5 méter magas lanterna már az 1930-as évekre rossz állapotba került, ezért akkor elemeinek csaknem felét kicserélték, és a kilátót vasbeton erősítéssel látták el. A tornyot a II. világháborúban, majd 1956-ban is több találat érte, mára pedig egyértelműen életveszélyes állapotba került. A lanterna a helyreállítását követően sem kerül vissza a múzeum tetejére, hanem kiállítják egy közeli parkban, helyére pedig a 2012-es újjáépítésig záróborítás kerül.

## Formabontó ballagás

Már megszokhattuk, hogy a józsefvárosi oktatási intézmények a kötelező feladatokon túl, szinte versengenek, hogy különleges, és csak az iskolára jellemző újításokkal programokkal színesítsék az oktatás- nevelés munkáját

A Deák-Diák Iskola Családos Napja a Fradi Sporttelepén többszáz résztvevővel, valamint az iskola Deák Színpadának Májuskirálynő című Gluck kisoperája is ilyen rendezvény volt. Az igazi szenzációt azonban a különleges ballagási ceremónia jelentette. Valószínűleg nincs még egy iskola az országban, ahol a vándortarisznyával felszerelt búcsúzó diákokat egy új színházi bemutatóval köszöntik. Shakespeare Szent Iván éji álom című színpadi alkotása, saját szerkesztésű táncok, versek és az Énekes Iskola Scarlatti, Donizetti és Mozart bemutatói voltak a köszöntők, és útravalók. E művek mintegy esszenciái voltak az eltelt nyolc év tanuláson túli házi élményeinek, s az iskola és a szülői társadalom szoros kapcsolatából született különleges bemutatóknak, erőfeszítéseknek.



A június 15-én délelőtt tizenegykor kezdődött „ballagási gálaműsor, s benne az új Shakespeare bemutató bizonyára felejthetetlen útravalót jelent majd az idén ballagóknak.

H.I.



# Könyv a Rókus templom történetéről

A pesti belváros egyik legforgalmasabb pontján, a Rákóczi út és a Gyulai Pál utca sarkán, a házak között meghúzódva, az arra járók tekintetét magára vonva áll egy kis kápolna. A sárga templom kicsinysége ellenére is állja az évszázadok viharait. Ma a városi közlekedés megrázkódtatásaival dacol: amint elrobog mellette a piros hetes buszszereplvény, csoda, hogy nem dől össze a nyilvánvalóan nem ilyen terhelés elviselésére épült apró szent hely, a Rókus. Fizikailag nem veszélyezteteti, de emberileg sokkal bántóbb egy másik kitétsége a templomnak. Gyakran keresik fel graffitisek, azaz falakat összeszefirkáló- és mázoló hülyéskedők. Nem kímélik a templom Rákóczi út felé eső felületeit. Talán nem is sejtik, mennyi fájdalmat okoznak „művészettel” a hívóknak, a templomhoz kötődőknek.

Szabó Barbara most megírta a templom rombolásokból és



újjaépítésekből álló történetét. Az ízléses képes-füzetet a Budapesti Városvédő Egyesület adta ki. A pontos cím: „A pesti Rókus templom története”. A kezdetekről így ír: Pest városának tanácsa 1711. év tavaszán védőszentnek választotta Szent Rókusot és Szent Rozáliát, mivel az ismételt pusztító pestisjárványban Isten büntetését vélték felfedezni, mely a városlakók bűnei miatt tombolt. Ígéretet tettek, hogy a vé-

dőszentek tiszteletére templomot építenek, mivel az egykori fogadalmi irat szerint a város élni akar, nem elpusztulni. Még ez év nyarán letették a kápolna alapkövét.

Mint az írásból kiderül, évszázadok alatt bővült, naggyobbodott a templom. Már a második világháború pusztítását helyrehozó tatarozás óta is kétszer történt nagy felújítás. Jeles esemény volt, mikor 1991-ben visszaállították a

templom elé a az oszlopra állított Immaculata szobrot, amelyet eredetileg 1867-ben állítottak fel, de a szocializmus éveitől eltávolították.

Mint a templom egykori ministránsa, jól emlékszem egy másik érdekességre. A templom bejárata előtti tér nem így nézett ki akkoriban. Egy kör alakú lépcsősor vette körül a kápolnát, a kapu sokkal mélyebben feküdt a jelenleginél. Nagyszerű volt, ahogy a vasárnapi nagymisék után, a félkaréjban elhelyezkedő lépcsőkön a családok megálltak beszélgetni, kicsit társalogni. Ez a meghitt tér, lépcsőkkel övezett mélyedés kizárta a forgalom zaját és látványát. Kár, hogy erről nem maradt fénykép, illetve a könyv nem említi ezt az epizódot.

A kötet végén a templom plébánosairól és szolgáló papjairól emlékezik meg a szerző. Szép és érdekű olvasmány a könyv, mindenkinek ajánlom.

Kerekes Pál

## Útravaló

Életünk folyamán számos olyan helyzetbe kerülhetünk, amikor bölcsességre, kitartásra, megfontoltságra volna szükségünk. A Biblia olyan értékeket állít eléünk, amelyek tartást, biztatást, bátorítást adnak nekünk. Az ígéknek egyaránt van mondanivalója a templomba járó keresztyének számára, illetve azoknak, akik azért olvasják el ezeket a mondatokat, hogy a Bibliából rosszat csak nem tanulnak... A bibliai idézetek útravalót adnak nekünk a mindennapi élethez, a hozzá tartozó magyarázat, pedig segít rávilágítani a rövid igevers tágabb, részletesebb, a sorok mögött található belsőbb tartalmára.

Kovács Zalán László  
tubaművész  
református presbíter

## Igevers:

**Zsoltárok 68: 4 „Az igazak pedig örvendeznek és vígadnak az Isten előtt, ujjongnak örömmel.”**

Ha egy embertársunkat méltatni szeretnénk, belső értékeit elismerni, akkor szoktuk azokat a szavakat használni, hogy becstületes, jóra való, segítőkész... Sokáig lehetne folytatni a sort. Akik a felsorolt és ezekhez hasonló értékrendek szerinti, nemes, keresztyén lélekkel igyekeznek élni, igaz embereknek, vagyis „igazaknak” nevezi a Biblia.

Az örvendezésben és vígadozásban nem a pillanatnyi jókedvre gondol a zsoltáriró. Társadalmunkban általános jelenség, hogy a pillanatnyi élvezeteket keressük. Beszélhetünk itt számos dologról, úgy, mint alkoholoról, drogokról, hűtlen életekről stb. Ha nem figyelünk és nem állunk ellen a csábításnak, két kézzel szórjuk pénzünk azokra az élvezeti cikkekre, melyek életünket tönkreteszik, ezáltal családunkat, majd népünket amortizálják. Kellő odafigyeléssel a csábításokkal szembe tudunk fordulni. Szabad választásunk van, hogy mit döntünk. Ez közös felelősségünk, ezért egymásnak segítve az élethez szükséges tartósan jó dolgok megszerzésén, a lelki értékek gyarapításán kell munkálkodnunk, hogy ne a lezülles, hanem a

felemelkedés lehessen életünk irányvonala egyénileg és társadalmilag egyaránt, vagyis a bibliai, egyetemes látásmód szerint örvendezhessünk és vígadhassunk Isten előtt.

Az „Ujjongnak örömmel” verszáró gondolatban, az ujjongás, mint örömközlés, dicsőítő éneklés szerepel. Számtalan esetben előfordul, hogy valakivel jót teszünk és az illetőnek fel sem tűnik, vagy ha esetleg észrevette, akkor sem köszöni meg. De ezen, különösebben ne lepődjünk meg, mert biztosak lehetünk benne, hogy más helyzetekben mi vagyunk, akik szó nélkül elmegyünk a segítőkész mellett. Erre a feledékenységre figyelmeztet az igevers utolsó tagmondata, hogy a segítséget köszönjük meg és merjük elmondani, hogy milyen öröm ért minket.

A nyár elején ezeket a gondolatokat kiemelten hangsúlyozom gyermekek, fiatalok számára. Az iskolákban megkezdődik a vakáció, amely normál esetben a részbeni, de sajnos gyakorta a teljes kötöttségek nélküli életet, a felelőtlen tettek lehetőségének sokaságát eredményezi. A világ csábító vígságai erősebben úrrá tudnak lenni a nyári szünetet élvező diákokon. Ebben az időszakban különösen is fontos, hogy a zsoltárszer gondolatait gondosan zárjuk be szívünk belsejébe, hogy útravalónk legyen az előttünk álló hónapokra.

Kovács Zalán László







**Cím: 1085 Bp. József krt.68.**  
**Telefon: 313-9883**  
**Nyitva tartás: Minden nap 11.00-17.00 óra között**



**Gambia kiállítás.**  
**Megtekinthető 2011. június 1-től**



**Cím: 1085 Bp., József krt.70**  
**Telefon: 313-9883**  
**Fax: 219-0319**  
**Weblap: [www.orczyipark.hu](http://www.orczyipark.hu)**  
**Nyitva tartás: 09.00-21.00 óra között**

## PROGRAMOK

**Július 9-én 15.00 órakor**

Józsefvárosiak Együtt Egymásért Klub zenés délutánja.

Klubvezető: Harcz Nyári Margó.

## KIÁLLÍTÁSOK, BEMUTATÓK



A Józsefvárosi Kulturális és Sport Nonprofit Kft. és a Bársony István Alapítvány által kiírt **rajzverseny** díjnyertesének rajzaiból álló kiállítás. Megtekinthető hétköznap 10.00-18.00 óra között.

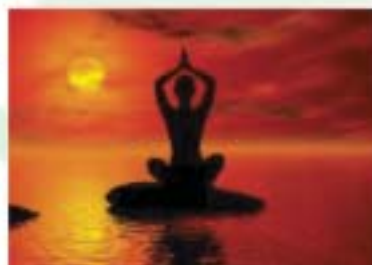


**A Mozgássérültek Budapesti Egyesülete** Józsefvárosi Csoportjának klubdélutánja minden hónap első péntekén 14.00-16.00 óráig. A következő összejövetel szeptember 2-án lesz!

**Társasházak Lakóközösségei Érdekvédelmi Szervezetének tanácsadásai (KEKEC)** társasházakkal kapcsolatos ügyekben minden kedden 16.00 -18.00 óráig. Vezető tanácsadók: Mozsárné elnök- asszony, és Galler Gábor főttkár.  
**A szervezet szolgáltatásai július-augusztus hónapban szünetelnek!**

## TANFOLYAMOK

**Hatha Jóga** – 75% gyakorlat, 25% elmélet. A hindu csakrarendszer, fiziológiai, pszichológiai, energetikai, tudati összefüggései. Több évre rendezett, nyomtatott tananyag, CD-k. Az első alkalom ingyenes. Kezdő csoportok hétfőnként 19.00 órától, csütörtökönként délelőtt 10.00 órától és délután 18.00 órától  
**Weblap: [www.yoga.afm.hu](http://www.yoga.afm.hu)**



**Helen Doron** – **angol** nyelvoktatás gyerekeknek 3 hónapos kortól 14 éves korig, 4-8 fős csoportokban, hétfőnként 09.00 órától, csütörtökönként 16.00 órától.

Népszerű Helen Doron tananyag, ingyenes próbaóra.

**Weblap: [www.helendoron.hu](http://www.helendoron.hu)**

**Helen Doron**  
**Early English**

**Menő Manó** zenés-tornás foglalkozás 1-4 éves gyerekeknek, dalokkal, mondókákkal, hangszerekkel szerdánként 09.15; 10.05; 11.00 óra.

Előzetes bejelentkezés a 70/948-4604-es telefonszámon.

**Weblap: [www.menomano.torna.hu](http://www.menomano.torna.hu)**



**Tanfolyamaink július-augusztusban szünetelnek.**  
**Kezdés szeptemberben!**  
**Figyeljék a kihelyezett plakátjainkat és a Józsefváros újságot!**

## Orczy-túr

**Július 2. Visegrádi hajókirándulás,**  
 útiköltség 1.000 Ft/felnőtt,  
 500 Ft/gyermek, fogadható létszám 200-250 fő.

Jelentkezni a programok szervezőjénél lehet, személyesen, két héttel az indulás kezdete előtti hétfőig.

**Varga István**

**Mobil: 30/714 9756**

**Email: [varga.istvan@orczyipark.hu](mailto:varga.istvan@orczyipark.hu)**





# Kesztyűgyár Közösségi Ház

Cím: Mátyás tér 15.  
Telefon: 788-1344  
Weblap: www.kesztyugyar.hu

## Aktuális: Kesztyűgyári Szieszták

Ahogy az elmúlt két nyáron, a Kesztyűgyár idén is szeretne tartalmas nyári programokat nyújtani a Magdolna negyed-, illetve a kerület lakói, elsősorban az általános iskolás korú gyerekek számára. A Kesztyűgyári Szieszták névre keresztelt programsorozat június 20-tól augusztus 19-ig tart. A programok között fotós-, filmes-, drámaszakkör, kirándulások, kézműves program, örömmenélés szerepelnek. A kötöttebb programok mellett nyitott programok is szerepelnek



a repertoárban: ingyenes internetezési lehetőség, ping-pong, csocsó, tollas-labda, ugrókötelezés, társasjátékok és egyéb szabadidős programok. A Kesztyűgyárban a gyerekprogramok hétfőtől, szerdán és csütörtökön dél-

előtt 10-12-ig, délután 2-6 óráig tartanak. Keddenként 10-14-ig tartó kirándulásokra jelentkezhetnek 8-14 éves gyerekeknek személyesen a programok ideje alatt, pénteken délután 2-6-ig karaoke és ping-pong. A pénteki karaoke rendezvények idején (Rap-verseny, Családi nap, Bolhapiac) elmarad, helyette a rendezvényen vehetnek részt a látogatók.

A nyári hónapokban a gyermekprogramok mellett továbbra is folytatódnak a felnőtteknek szóló programok: Álláskereső Klub, Számítógépes tanfolyam, Felnőtt internet, Női torna, Angol klub, Multikultúra Egyesület nyelvtanfolyamai.

## Programajánló: Rap-verseny! Július 15-én 17-19h-ig.

Jelentkezni a helyszínen lehet, vagy előtte személyesen a Kesztyűgyárban hétfőn, kedden és szerdán 14-16.30-ig az internet kucában. Zene, tánc, buli!

## Nyílt, egyfordulós pályázati kiírás Önkormányzati tulajdonú nem lakás célú helyiségek bérbeadására

A Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottságának 328/2011. (III. 2.) számú döntése alapján nyílt pályázatot hirdet a tulajdonát képező Budapest VIII., Fiumei út 7. szám alatt elhelyezkedő 34594/0/A/1 hrsz-ú, 566m<sup>2</sup> alapterületű és a 34594/0/B/1 hrsz-ú 91 m<sup>2</sup> alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiségcsoport bérbeadására, egészségügyi tevékenység céljára. **A két albetéten elhelyezkedő helyiségcsoport csak együtt vehető bérbé, mivel a helyiségek össze vannak nyitva és közös a közmű hálózattal rendelkeznek.**

**Minimális nettó bérleti díjak:** 312 667,- Ft/hó, 37 333,- Ft/hó

**A pályázati dokumentáció megvásárlásának helye, ideje:**

Kisfalu Kft. 1083 Budapest, Losonci u. 2. I. em., 2011. 06. 29-től ügyfélfogadási időben

**Az ajánlati biztosíték összege:** A minimális bruttó bérleti díj háromszorosa

**Az ajánlati biztosíték befizetésének határideje:** 2011. 07. 13.

**A pályázatok leadásának helye:** Kisfalu Kft. I. emelet 13. szoba (1083 Budapest, Losonci u. 2.)

**A pályázatok leadásának határideje:** 2011. 07. 15. 10.00 óra

**A pályázattal kapcsolatban további információ kérhető:**

Kisfalu Kft. Helyiség-bérbeadási Iroda Tel.: 06-1 / 333-6781, 216-6962/118

**A pályázattal érintett ingatlanok megtekinthető:** 2011. 06. 29. és 2011. 07. 08. között előzetes egyeztetés szükséges (tel.: 06 1 210-4928, 06 1 210-4929) Önkormányzati Házkezelő Iroda

**Józsefvárosi Önkormányzat nevében eljáró Kisfalu Kft**

## Nyári nyitvatartási idő a Vasas Központi Könyvtárban!



Könyvtárunk július hónapban a szokásos nyitvatartási időben várja az érdeklődőket!

Helyben olvasás, napi egy óra ingyenes internethasználat, könyvek és hangoskönyvek kölcsönzésének lehetőségét kínáljuk.

**Augusztus 1-31-ig zárva leszünk!**

Címünk: 1086 Budapest,  
Magdolna u. 5-7.  
www.vasaskonyvtar.hu

## Egészségre nevelés

A Shaolin harcművészeti iskola a legrégebbiek egyike, ahol az ellenfél tisztelete, és a védekezés képezi az alapokat, a harcművészet önmagunk legyőzésére nevel. Ezt a fajta kultúrát tanulmányozhatta a Vajda Péter és a Molnár Ferenc iskolák több tucat tanulója, amikor a Józsefváros Egészségéért



Közhasznú Alapítvány szervezésében Shaolin harcművészeti bemutató résztvevője lehetett az Orczy parkban.

Az alapítvány működésében ritka az évféle alkalom, főbb tevékenységi körében az egészségügyi és szakellátás színvonalának

segítése, gyógyító és megelőző vizsgálatok szervezése, pályázatokon való részvétel és kiadói tevékenység, adományok gyűjtése szerepel. Az egészség-megőrző sportversenyek, alkalmak támogatása újabban került az alapítvány célkitűzései közé. Az Orczy-park vezetése ellenszolgáltatás nélkül segítette a bemutatót, a Kalandpark pedig 44 belépővel segítette az alapítvány bemutatóját. A két józsefvárosi iskola diákjai így nem csak a Shaolin harcművészettel, hanem a Kalandpark kihívásával is megismerkedhetnek.



# Lakossági fórumot tartott a Józsefvárosi Jobbik

Losonczy Pál és Pintér Attila összefoglalták a kerület legfontosabb problémáit, amikre megfelelően kidolgozott megoldási stratégiákat is mutattak.

Szoba kerültek a kerületi hajléktalanszállások és a velük járó hajléktalanszállás, ami nemcsak az utcák képét rontja, de a közterek, parkok, játszótérek imázsát is nagyban befolyásolja. Erre a problémára komplex, az összes kerületet bevonó és közös elhelyezési stratégiát, valamint a vizsza integrációra való lehetőséget, munkát kínálna a Jobbik. Felmerült a közbiztonság javítása is, amit a lakók igencsak nagy örömmel fogadtak, tekintve, hogy vannak utcák, ahová nemcsak éjjel, de nappal is nagy bátorságra vall egyedül bemenni. A rengeteg ide iskolába járó vagy itt lakó is érzi, hogy nem egy életbiztosítás a kerület, ezért a rend őrök fokozottabb jelenléte az utcákon nagyban javítaná a kerület hírért és megítélését.

A fő téma most is a cigánykérdés volt, ami nemcsak a kerületet, hanem az egész országot egy jobban foglalkoztató prob-

léma. A 8. kerület Budapest melegágyának tekinthető, ha bűnözésről és cigányproblémáról van szó, így itt különösen fontosnak látták az erős és határozott fellépést a Jobbik képviselői. Nemcsak a társadalomba való integráción volt a hangsúly, hanem a deviáns, beilleszkedni nem tudó,



vagy nem akaró munkakerülő, vagy bűnöző életmódot folytató rétegek, egyének kontrollálásán is. Például itt említették meg a szociális segélyek kifizetésének szigorítását, amit rendezett otthoni körülményekhez és a gyermekek iskolába járásához kötnének. A szociális kártya bevezetése jó alternatívája lehetne a képzéses kifi-

zetéseknek, evvel is csökkentve a kocsmákba, játékgépekbe vándorló forintokat. Természetesen megvitatták a Fidesz kormány által beharangozott nagy ígéretek is, amikből az elmúlt egy év kormányzás alatt nem sok teljesült. Az egymillió új munkahely és a most bejelentett százezer tanult, diplomás roma fiatal egy egészen utópisztikus képet fest elénk. Ezek is csak üres ígéreteknek tűnnek. Eközben a Fidesz kormány mást sem tesz, csak saját oligarchájának bebetonozásán fáradozik gőzerővel. Nem törődve semmivel és homlokegyenest ellentétes érdekeket szolgálva, mint nemzetünk kívánna, miközben a nép, aki eltartja és tömi a Fidesz uralkodóinak zsebét, egyre kilátástalanabb helyzetbe kerül a kormány döntései által.

A lakossági fórum után az érdeklődők elmentek a Blaha Lujza téren tartott tüntetésre, ahol a bajbajutott devizahitelesek megsegítéséért demonstráltak.

Mindent egybevéve a Jobbik tartja magát a stabil önálló és biztonságos Magyarország megteremtéséhez, ami egy Szebb jövőt kínál!

Jobbik Józsefvárosi Alapszervezete



## Nyugdíj és adókedvezmények, 2010-2011 - Első rész

A magánnyugdíjpénztári ágazat (2. pillér) „felszámolása” után, az állami nyugdíj mellett az

öngondoskodásra kell hangsúlyt fektetnünk. A saját érdekünkben kell a jövőnkre gondolni, és öreg napjainkra (vagy befektetés gyanánt), de szükséges megtakarításokat és tartalékokat képeznünk.

- 1. pillér:** az állami nyugdíj;
- 2. pillér:** nyugdíj a magánnyugdíj-pénztári befizetésekből;
- 3. pillér:** nyugdíj az önkéntes nyugdíjpénztári befizetésekből;
- 4. pillér:** nyugdíj a nyugdíj-előtakarékosági számláról

Jelen írásunkban a **3. pillérben** rejlő lehetőségekről, az **önkéntes nyugdíjpénztári befizetésekről**, és annak előnyeiről beszélünk.

Az adókedvezmény ennél a módozatnál, általánosan évente legfeljebb **100.000 Ft**, kivéve azoknál, akik 2020. január 1-je előtt betöltik a számukra irányadó öregségi nyugdíj-korhatárt, ők ugyanis **130.000 Ft-ig** igényelhetnek vissza adójukból. A

visszaigényelhető összeg felső határa elérheti a 120.000 Ft-ot, illetve a 2020. január 1-jei előtt nyugdíjba vonulók esetében 150.000 Ft-ot, ha az önkéntes nyugdíjpénztári tag egészségnyugdíj vagy önszegélyező pénztári tagdíjbefizetést is teljesít. Az önkéntes nyugdíjpénztári egyéni befizetés és adomány után 2010. évre érvényesíthető 30%-os adókedvezményt a 2011. évben benyújtott adóbevallásban tett nyilatkozat alapján, a tag egyéni önkéntes pénztári számlájára utalja majd vissza az Adóhatóság, adójóváírás formájában, melynek 100%-a a tag egyéni számláját növeli működési vagy likviditási költség levonása nélkül. Az önkéntes pénztári megtakarítás 2011-ben is megéri! Az egyéni befizetések után az eddigi 30% helyett, 2011-től 20% adójóváírás igényelhető majd, jövedelem korlát nélkül, melynek maximális összege azonban továbbra is 100.000 Ft illetve 130.000 Ft marad.

Körömdi Gábor Attila

Bővebben olvashat a témáról itt: [www.facebook.com/kormendi.gabor.attila](http://www.facebook.com/kormendi.gabor.attila)  
Tanácsadás e-mailben: [kormendi.gabor@mszp.hu](mailto:kormendi.gabor@mszp.hu)

## Nyílt, egyfordulós pályázati kiírás Önkormányzati tulajdonú nem lakás célú helyiségek bérbeadására

A Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottságának 916/2011. (VI. 08.) számú döntése alapján nyílt pályázatot hirdet a tulajdonát képező Budapest VIII., Baross u. 28. szám alatt elhelyezkedő 35488/0/A/26 hrsz-ú, 281 m<sup>2</sup> alapterületű nem lakás céljára szolgáló orvosi rendelő helyiség bérbeadására.

**Minimális nettó bérleti díj:** 251.547,- Ft/hó  
**A pályázati dokumentáció megvásárlásának helye, ideje:** Kisfalu Kft. (1083 Budapest, Losonci u. 2. I. em.), 2011. 06. 29-től ügyfélfogadási időben

**Az ajánlati biztosíték összege:**  
A minimális bruttó bérleti díj háromszorosa  
**Az ajánlati biztosíték befizetésének határideje:** 2011. 07. 18.

**A pályázatok leadásának helye:** Kisfalu Kft. I. emelet 13. szoba (1083 Bp., Losonci u. 2.)

**A pályázatok leadásának határideje:** 2011. 07. 22. 11.00 óra

**A pályázattal kapcsolatban további információ kérhető:** Kisfalu Kft. Helyiség-bérbeadási Iroda, Tel.: 06-1/333-6781, 216-6962

**A pályázattal érintett ingatlanok megtekinthetők:** 2011. 06. 29. és 2011. 07. 15. között előzetes egyeztetés szükséges (tel.: 06 1 210-4928, 06 1 210-4929) Önkormányzati Házkezelő Iroda  
**Józsefvárosi Önkormányzat nevében eljáró Kisfalu Kft**

## Tisztelt Közös Képviselők, társasházi Tulajdonosok!

Fővárosi Közgyűlés 2011. június 22-én tartott ülésén elfogadta a 2011. évi Fővárosi Városrehabilitációs Keretből társasházak és lakásszövetkezeti lakóépületek felújítási munkáinak támogatására vonatkozó Pályázati Felhívását. A Pályázati Felhívás várhatóan 2011. június 27-től kezdődő héten a Fővárosi Önkormányzat honlapján lesz megtekinthető és letölthető, továbbá a Főpolgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatán (Budapest, V. kerület Bárczy István u. 1-3) átvehető.

**Figyelem! A korábbi évek pályázataihhoz képest változás történt a pályázat benyújtásával kapcsolatban. A fővárosi kiírás előírja, hogy a pályázatokat 2011. augusztus 15. (hétfő) 16.00 óráig 1 példányban közvetlenül kell eljuttatni a társasházaknak a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Központi Ügyfélszolgálatához. A benyújtási határidőig kell eljuttatni a kerületi önkormányzat előminősítését is a Fővárosi Önkormányzat felé.**

A kerületi előminősítés határidőben történő továbbítása érdekében ezért a kerülethez a pályázatok 1 példányát 2011. július 22. (péntek) 12.00 óráig kell benyújtani a Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Gazdálkodási Ügyosztály (1082 Budapest, Baross u. 63-67. III. em. 323. szoba) részére. Az előminősítés döntéséről minden pályázó társasházat legkésőbb 2011. szeptember 15-ig írásban értesítünk.

A kerületi önkormányzathoz benyújtott pályázati dokumentációnak tartalmaznia kell a Fővárosi Közgyűlés Pályázati Felhívásában kötelezően előírt dokumentumokat másolatban, továbbá tartalmaznia kell a 7/2008.(II.27.) sz. önkormányzati rendeletben leírt feltételeket és dokumentációkat.

A Fővárosi Városrehabilitációs Keretre a pályázat előminősítési bírálatánál a Társasházi Pályázatokat Elbíró Munkacsoport a Képviselő-testület 220/2011.(V.5.) sz. határozata szerint a Fővárosi Közgyűlés Pályázati Felhívásában és a 7/2008.(II.27.) sz. önkormányzati rendeletünkben előírt szabályok mellett az alábbiakat veszi figyelembe:

- A vissza nem térítendő támogatás megítélt összege max. a 300.000,- Ft/társasház lehet.

- Visszatérítendő támogatást csak annak a társasháznak adható, amelyek a pályázat benyújtásakor korábbi kamatmentes kölcsön törlesztő részletével nem tartozik az Önkormányzat felé.

- Nem kaphat támogatást az a társasház, amelyik 2008-2010 évek között legalább kétszer vissza nem térítendő támogatásban részesült.

- A beruházási összeg 50 %-ának, mint önrésznek igazoltan rendelkezésre kell állnia. Ez alól kivétel, ha a társasház tulajdonosai a Fővárosi Önkormányzattól igényelnek az önrész pótlására visszatérítendő támogatást.

- A Munkacsoport bírálati szempontja, hogy a társasházak a pályázatra vonatkozó döntéseiket amennyiben vissza nem térítendő támogatásra nyújtják be a pályázatot min. 51%-os tulajdonosi részvétel és tulajdonosi egyetértés mellett, visszatérítendő támogatási igény esetében min. 60%-os tulajdonosi részvétel és tulajdonosi egyetértés mellett hozzák meg, ennél alacsonyabb részvétel, és szavazati arány esetén támogatás nem adható.

- A beruházásokat a megállapodás aláírását követő max. 1 éven belül kell befejezni, az elszámolási határidő a befejezést követő 180 nap.

- Amennyiben a fővárosi kiírás a rendeletben leírt valamennyi munkanemre vonatkozik, a benyújtott pályázatoknál előnyben kell részesíteni a FŐKÉTÜSZ szakvéleményben előírt kémények felújítását valamint az életveszélyes határozat alapján, vagy statikai és egyéb szakhatósági szakvélemény alapján elrendelt felújítási munkákat.

**A pályázattal kapcsolatban, hivatali munkaidőben további felvilágosítást ad:**

Gazdálkodási Ügyosztály, Dengel Zoltánné (1082 Budapest, Baross u. 63-67. III. em. 323 szoba, 459-2503 telefon) Budapest, 2011. június 23.

Dr. Kocsis Máté, polgármester

# PÁLYÁZAT

## Változás a szelektív hulladékgyűjtésben

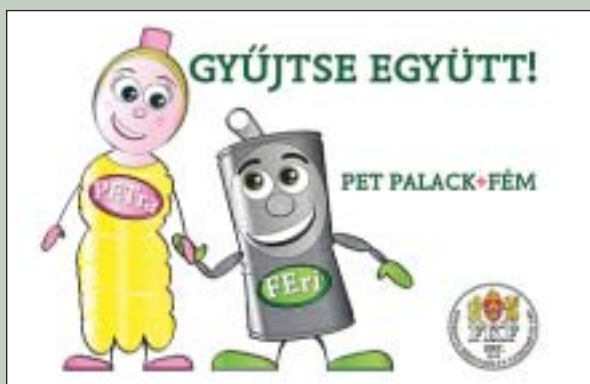
A Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. 2011 januárjától a hulladékgyűjtő szigeteken kísérleti jelleggel bevezette a fém- és a műanyag-hulladék együtt gyűjtését Budapest X. és XXI. kerületében. A kísérlet sikeresnek bizonyult, így kiterjesztik ezt az intézkedést az egész fővárosra, hogy ezzel a lakosok nyugalmát és a környezet védelmét is szolgálják.

A szelektív hulladékgyűjtő szigeteken június 9-től együtt gyűjti a műanyag- és fémhulladékot. Ettől függetlenül megmarad az

öt darab hulladékgyűjtő tartály, csupán annyi lesz a változás, hogy a sárga színű

műanyag- és a szürke színű fémkonténerbe egyaránt be lehet dobni a műanyag- és a fémhulladékot, amelyet az üritést követően különválogatnak és újrahasznosítanak.

Eddig a visszaváltható alumíniumdobozokért felborított szürke színű konténer elsődleges célpontja volt a kukaborogatóknak. Az FKF Zrt. ezzel a változtatással azt szeretné elérni, hogy ne borítsák fel a tartályokat a visszaváltható alumíniumdobozok megszerzése érdekében, és így nagyobb tisztaság és nyugalom uralkodhasson az utcákon.







## Meggy, télire

Az egyik legízesebb, s legváltozatosabb módon használható gyümölcsünk, ezért ha tehetjük, rakjunk el belőle bőségesen a téli hónapokra. Mélyhűtve, adagonként bezacskozva a legegyszerűbb. Szósznak, levesnek vagy pitébe milyen finom lesz! Lekvárját szeretik nálam a legjobban, volt már, hogy novemberben elfogyott! Van, hogy csak lecukrozom, levét megisszuk, s ezután teszem üvegekbe esetleg egy kis rummal ízesítve. A legmunkásabb a magozása, s annak ellenére, hogy magozógépem van, kézzel, sokkal gyorsabban megy. Míg tart a szezonja nem győzőm készíteni a tejszínnel megbolondított levest belőle, ami lehűtve ebben a nagy melegben igazán jól esik!



# Háziasszonyoknak

## Apró, hasznos tanácsok – csak nőknek

### Ruccola

Egyorsnövekedésű, vitamindús levélzöldség mostanában kezd igazán divatba jönni nálunk. Jellegzetes, markáns ízével karakteressé tehetjük a salátákat, tézstaételeket. Olívaolajjal, balsameccel és parmezán sajtjal is fogyasztathatjuk, de használják levesek, pizzák ízesítésénél is. Ebből is látni, dél-európá-



ban honos, főleg az olasz konyha nélkülözhetetlen összetevője. Szendvicsbe, sa-

lata helyett igen ízletes. Nemcsak finom, hanem egészséges is, hiszen A, C, és K vitamint tartalmaz, ezen kívül kalciumot és vasat is. Bátran lehet kísérletezni otthon nevelésével, hiszen tavasztól őszi folyamatosan vethető, és cserépen, illetve balkonládában is kiválóan megmarad, nem sok gondozást igényel. Kikelet után mintegy 3-4 héttel már folyamatosan szedhető.

### Segítség, leégtem!

Bármennyire is vigyázunk, bizony előfordul nyáron ez a baleset. Langyos vízzel mosakodjunk meg, ez valamennyire tompítja az égő fájdalmat. Léteznek hűsítő, nyugtató krémek, gélek, súlyosabb esetekben, a patikákban beszerezhető kencék, habok. A legkézenfekvőbb gyorssegélyre a tejföl vagy az író, amit vékony rétegben vigyünk fel a le-

égett bőrre. Mindkettő régi, bevált gyógyír. A kamillás lemosás is nyugtat, ám a növényre allergiásoknak ez nem ajánlott. Pár napig kerüljük azonban a napot, még árnyékban is húzzunk magunkra pamut felsőt, arcunkat kalappal védjük. Ha a bőr felhólyagosodik, belázasodunk, s fejük is fáj, mindenképpen forduljunk orvoshoz, mert napszúrást kaphattunk!

Kiss Éva



## Főzzünk, vagy hideget együnk?

### Rántott leves és töltött paprika

– Na látja Takácsné, amikor kitalálok egy húsos főételt, eléje valami himi-humi levesen jár az eszem.

– **Ne is mondja Szabóné, tudtam, hogy leves nélkül úgyse tálal főételt, hát nyugodtan diktálhatja, írom.**

A rántott leves nagymamáink, anyáink főételeként szerepelt, nem kellett hozzá más, csak öt deka vaj, három evőkanál liszt, egy teáskanál fűszerpaprika, egy teáskanál köménymag, só, bors és két szikkadt zsemle. Felmelegítették a zsiradékot, rászórták a lisztet és a köménymagot. Kevergették, pirították vagy két percen át, majd lehúzták a tűzről és belekeverték a fűszerpaprikát. Felöntötték vízzel és jól felforralták az egészet. Sóval, borssal ízesítették. A zsemleket felszeletelték, kockákra vágták, és közepmeleg sütőben megpirították, majd a levesbe téve táalták. Főételnek töltött paprikát eszeltem ki, minthogy itt a paprika szezonja.



Egy személyre két közepes nagyságú zöldpaprikát számolva, személyenként tíz deka darált hússal két deka rizsszel és egy tojással indítsa a főzést. A paprikákat kicsumázza, az ereit kivágja, meg-

mossa. A darált húst a tojással meg a rizsszel összedolgozza, sóval borssal ízesíti, megtölti a paprikákat s egy edényben, vízben megfőzi. Ha a töltelék megfőtt, laza habarást ritytyent hozzá. Ha a töltelék tején letesztel egy rizsszemmet, biztos lehet benne, hogy a hús is megpuhult. Egy evőkanál lisztből, egy pohárka paradicsomléből habarást készít, belekavarja a paprikák közé és picit ecettel, vagy citrommal ízlés szerint savanyítja. Mikor megsűrűsödött, máris tálalható.

H.I.

# RECEPT



## Találkozzunk a Corvinban!

A Józsefváros szívében található Corvin Film-palota az egyetlen multiplex-mozi Budapesten, amely önálló épületben működik. A patinás környezet egyszerűen modern is: a minél teljesebb filmélményt a legkorszerűbb digitális technika és 3D-vetítés is segíti. A mozi hat termék filmkínálata a legkisebbektől a felnőttekig mindennap tartalmas szórakozást kínál.

Ahhoz, hogy ez mindenkinek elérhető legyen, a Corvin mozi többféle kedvezménnyel várja a filmek kedvelőit. Szerdánként mindössze 900 Ft-ért mozizhat, de kedvezmények a többi napokon is várják a látogatókat. A gyermek-, diák- és nyugdíjas kedvezmények mellett a nagycsaládosokra is gondolt a Corvin: családi jeggyel mindössze 4000 Ft-ért 2 felnőtt és 2 gyerek vagy 1 felnőtt és 3 gyerek látogathatja a Corvin előadásait.



A visszatérő vendégek a Budapest Film Klub-kártyával minden előadásra 20% kedvezményt érvényesíthetnek, de a kártya a mozi büféjében is 5% kedvezményre jogosít.

A klasszikus vetítések mellett egyéb programok is színesítik a kínálatot: operaközvetítés, gyermeknap rendezvények, díszbemutatók és premier előtti vetítések.

Mozi előtt vagy után a felújított kávézó teszi különleges kínálatával igazán tökéletessé a nyáresti filmélményt.

A Corvin megközelíthető tömegközlekedéssel (4-es és 6-os villamos, 3-as metró) vagy személygépkocsival is, hiszen a mozi látogatóit ingyenes parkolás várja a Corvin Bevásárlóközpont parkolójában.

Bővebb tájékoztatás, aktuális filmkínálat, jegyfoglalás és -vásárlás a [www.corvin.hu](http://www.corvin.hu) oldalon.

A Magyar Nemzeti Múzeum főigazgatója – a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Kjt.) és a végrehajtására kiadott 150/1992. (XI. 20.) Korm. rendelet, valamint a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény alapján – pályázatot hirdet általános főigazgató-helyettesi (magasabb vezető) beosztás ellátására.

Részletes pályázati anyag Józsefváros honlapján ([http://jozsefvaros.hu/hivatal\\_palyazatok/magan/55](http://jozsefvaros.hu/hivatal_palyazatok/magan/55)) található.

Tájékoztatjuk a Tisztelt Lakosságot, hogy a gyors-  
szolgálati, karbantartási és  
hibaelhárító munkákat az  
**2011. július 1-től** az

**Épkar Zrt. látja el.**  
**Telefonszám:**  
**210-3417.**

Kisfalu Józsefvárosi  
Vagyongazdálkodó Kft.

## Szépkorúak bográcsvetélkedője

Üst, katlan vagy bogrács? Ez is vita tárgya volt, meg az is, hogy a hagymát szálirányban vagy keresztben kell felvágni, nem beszélve a legfőbb dologról: hogy a „hosszú lé” készítése hideg vízzel vagy forróval történjék? Június 9-én ezek a kérdések képezték az élet fontos kérdéseit a Kerepesi út 29 alatt, ahol Józsefváros öt idősklubjának versenycsapata bográcsos főzésben mérte össze erejét.

Az Ószirózsa Gondozószolgálat évek óta rendez találkozót a kerület idősklubjai számára. Korábban mindig a Delej utca volt a találkozó színhelye, az idén, Nagy Ildikó ötlete nyomán, az Ezüsthényő Gondozóház Kerepesi úti kertje volt a találka színtere, ahol a házigazdák, „Ezüsthényők,” és a Mátyás-klub, a szenvedélybeteg klubja is üsthöz állt, s így – az öt idősklub versenycapatával együtt – hét bográcsban rotyogott a szabadon választott finomság. Az Ószirózsa Gondozószolga-

lat hétezer forintos keretösszegéből minden csapat azt főzött, amit akart, illetve amit megszavazott. Az Ezüsthényő-csapat csülökpörköltet, a Napraforgó-csapat gulyáslevest vadhússal, az Ószikék csapa-



ta sertésragut, a Ciklámén klub székelykáposztát, a Reménység-klub pusztapörköltet, a Vig-otthon versenycsapata alföldi gulyást nevezett a versenyre.

Amíg a finomságok rotyogtak, nem csak a receptek, a bográcsba rakandók sorrendje, de a világ dolgai is szóba kerültek.

Mintegy száz idős kerületi vitatta meg az élet kisebb-nagyobb gondjait, a kerület ügyeit, és persze az egészségmegőrzés aktuális teendőit is. Amikor, nagyjából három órával a startjel után, elkészültek a finomságok, a zsűri döntésére vártak a csapatok. A közhely, miszerint a zsűri „nehéz helyzetben volt” annyira igaznak bizonyult, hogy nem is született versenysorrend, a kóstolások után, minden csapatot győztesnek hirdettek. A Sántha Péterné alpolgármester, Zentai Oszkár, a Humánszolgáltatási Bizottság elnöke, Váradi Gizella a Családsegítő és Kolkopf Judit a Gyermekjóléti szolgálat képviselőjében összeállt zsűri ítélete alapján, még a díjak is egyenlő mértékben osztódtak szét, azaz a nyerményezsgöket, a nyerményborokat és a nyerményortókat azonnali hatállyal a közös ebéd zárásához csatolták és jóízűen elfogyasztották.

Az idősklubok főzőversenyének „visszavágójára” augusztusban, a kötött feltételű lecsófőző-versenyen nyílik mód, ahol a hagyományok szerint, hétféle módon készült hétféle lecsó lesz a főszereplő, a találka, a beszélgetés, a zene és a közös ebéd élménye mellé. **H.I.**





## Próhirdetés

Medison kft. Szülészet, Nőgyógyászat, UHdiagnosztika / Obstetrician and Gynecologist Corvin sétány 2B/1e./ 1. Fontanaház. Bejelentkezés/ Appointment : 30/2490-533, <http://drszaboandrea.hu/>

Társasházak, Lakásszövetkezetek teljes körű kezelése. Könyvelést külön is vállalunk. Tel: 06-20-219-6255, 06-20-984-1149, email: [aranyanker@citromail.hu](mailto:aranyanker@citromail.hu)

Gázkészülék javítás, víz központi fűtőszerezés. Fürdőszoba felújítás. Tel. 06-30-94-46-513, [www.nl-gaz.hu](http://www.nl-gaz.hu)

Óraeladás, javítás, divatékszer, ezüst. 1089 Budapest, Vajda Péter u. 9. Nyitva tartás: H-P 9-18-ig, Szo. 9-13-ig.

Fogsorjavítás, készítés, alábélelés, gyorsan, precízen, rászorultaknak háznál is. Vécsei Julianna 06-20-230-3547, 06-1-789-2859 VÁRAKOZASMENTES FOGÁSZAT 1086 Telemi tér 8-9. fogsorkészítés, javítás, porcelán koronák hidak készítése, saját fogtechnikai laboratóriumunkban. Tel.: 31-35-604, 30-96-25-029

Fogsorkészítés, javítás. Nyugdíjasoknak kedvezmény! Javítás megvárható! József krt. 59-61. Kapucsgöngy: 18. Tel: 06-30-334-1963, 06-1-266-6969

Kézpénzért vásárolunk! Aranyat, ezüstöt, briliáns ékszereket, festményeket, órákat. Arany: 4.500-7.000 Ft, Tört ezüst: 90-120 Ft VII. Wesselényi u. 19. Tel.: 317-99-38

Tőzsdei siker bárkinék! [www.sigmatraffic.hu](http://www.sigmatraffic.hu) Tel.: 06 30 9491128

Könyvfelvásárlás! Könyvek vásárlása azonnali készpénzes fizetéssel, díjtalan szállítással. [www.konyvfelvasarlas.hu](http://www.konyvfelvasarlas.hu) Tel: 06-70-946-3139

Matematikatanár felkészítést vállal vizsgára, érettségire, pótvizsgára. Felzárkóztatás nagy tapasztalattal. Tel.: 06-30-317-8322

AKCIÓS áron vállaljuk társasházak közös képviselőjét, lakó-és egyéb ingatlanok üzemeltetését teljes körű ügyintézésrel, helyszíni ügyfelfogadással! Tel: +36 30 990 4019 [www.forinvel.hu](http://www.forinvel.hu)

Elcserélem felújított házban lévő 66 nm-es önkormányzati lakásomat 2 szobás hasonlóra, esetleg közüzemi tartozását is kifizetem, minden megoldás érdekel. Tel: 210-6330

Elcserélem 46 nm-es, 2 szobás, összkomfortos, Nagyfalu utcai, önkormányzati lakásomat 1,5 szobásra. Tel.: 06-70-223-9068

VIII ker. Horváth Mihály téri 50 nm-es másfél szobás önkormányzati lakásomat elcserélném kisebbre. Tel.: 06-20-569-7222

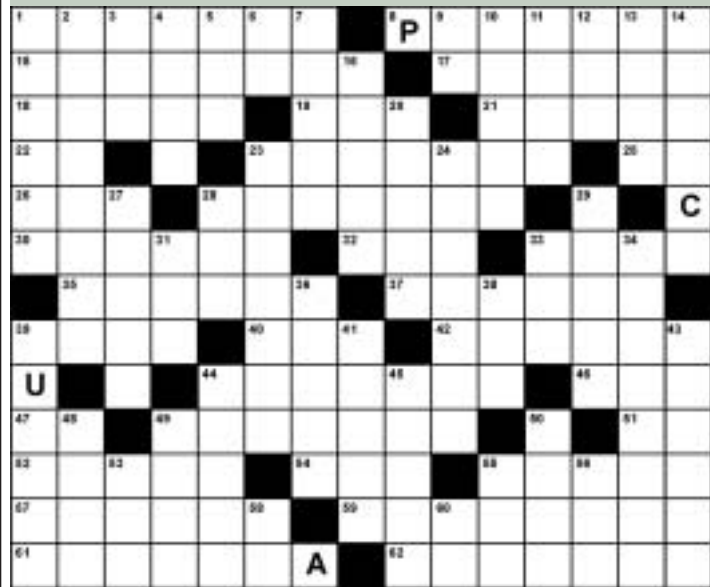
Burkoló-kőműves, lakások, üzletek felújítását vállalja VIII. kerületi lakosoknak 10% kedvezmény. 06-70-2876-225

Elcserélném VIII. kerületi, Palotanegyedben lévő, 63 nm-es, önkormányzati lakásomat két kisebbre. Tel: 06-30-900-7287

Elcserélném önkormányzati, megvásárolható, 90nm-es, VIII. ker., felújított, duplakomfortú lakásomat kisebbre, minden megoldás érdekel. Tel: 06306757322

Nagyobbra cserélném ráfizetéssel kis önkormányzati felújított lakásomat, teljesen felújított házban. Tel.: 06-70-385-4635

## Anyanyelvünk gyöngyszemei



Rejtvényünk fősoraiban tíz, hazánk egyes vidékein gyakran hallott tájszót „mutatunk be” kedves fejtőinknek. A meghatározásokban a szavak jelentését közöljük.

**Vízszintes:** 1. Zörög, csörömpöl. 8. Házi papucs, egy másik tájszóval csoszli. 15. Lassan csökken a vízszintje. 17. Egyik helyre sem. 18. Vlad ...; kegyetlen havasalföldi vajda, Drakulával azonosítják. 19. Hajó hátsó része. 21. Japán szabad harcos a feudalizmus korában. 22. Belül forró! 23. Munkát kapkodva elkezd. 25. A szilícium vegyjele. 26. Cseh férfinév. 28. Helység Debrecen közelében. 30. Megédesített. 32. Szimbolista orosz költő /Afanaszij, 1820-1892/. 33. ... Waltari; finn író /1908-1979/. 35. ... Tebaldi, néhai világhírű szoprán. 37. ... vakáció; Verne regénye. 39. Indonéz sziget. 40. International Business Machines, Informatikai világcég, rövid. 42. Pártfogolt személy. 44. Szedi a sátorfáját, szleng szóval. 46. Nagyreszt mennyiségre utaló melléknévképző /pl.a csipetnyi szóban/. 47. Minisztertanács, rövid. 49. Törvényhozó testület a római birodalomban, eredeti /latin/ írással. 51. Sibir, belül! 52. A régi szóhasználatban: jószág. 54. Főzeléknövény. 55. Keletkező tűz jelzője. 57. Hatalom gyakorlása. 59. A hátára kúszik. 61. Csúszda. 62. Burgonya.

**Függőleges:** 1. Tyúkketrec. 2. Köznapi értelemben: nyílás, rés, a műszaki gyakorlatban nyílástávolság. 3. Újság. 4. Dél-Jemen fővárosa. 5. Ruhát vízzel tisztít. 6. A végén feláldoz! 7. Csüng, lóg. 9. Régi római pénzdarab. 10. Még jugoszláv színekben olimpiai bajnok szlovén tornász /Miroslav/. 11. Bevásárló központ, angol eredetű szóval. 12. Francia birtokos névmás /enyém/. 13. Rara ...; ritka mádar. 14. Kukoricakása. 16. Rejtvényfejtő herceg Puccini Turandot-jában. 20. Pazar. 23. ... és Bastienne; Mozart fiatalkori egyfelvonásos operája. 24. Huszonnégy hónapos. 27. Maugli nevelőanyja A dzsungel könyvében. 28. Óriáskigyó. 29. Oscar-díjas brit színész /David, 1910-1983/. 31. Radio Nova International, rövid. 33. Indoírani nép volt. 34. Tárul. 36. Nyílászáró. 38. Hideg évszak. 39. Gyerekek ijesztgetésére szolgáló „rémalak”, mumus. 41. Hosszmérték-egység. 43. Mókus. 44. Citrom, ismert angol szóval. 45. Karó, cölöp. 48. Sej a ... réten; a Mátrai képek című Kodály-kórusműben is szereplő népdal. 49. Bobby ...; olasz popénekes. 50. Tengerszem-tó Lengyelországban. 53. Helyez, tesz. 55. Árvízvédelmi berendezés. 56. Tájékoztatóban az ó hangot ú-nak ejtő. 58. Monok határai. 60. Kérdőszó is, névmás is.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség címére (1082 Harmincetű tere 2.) **Beküldési határidő: 08. 12.**

**05. 31-ei rejtvényünk megfejtése:** Egész éjjel gyakoroltam. Hogy ne maradjon ujjlenyomat. **Nyerteseink:** Horváth Kálmánné, Kirchnopf István. A könyvjutalmat személyesen vehetik át a szerkesztőségünkben.

## ajándék tápoldat kupon

Érvényes:

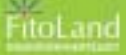
2011. június 29 - július 13.

Vásároljon 3000 Ft felett, és adja le ezt a kupont a pénztárnál!

Mi cserébe megajándékozunk egy tápoldattal.

A kupon már elküldve, kizárólag nyitvatartás idején, utólag nem lehetséges.

Fitoland Belváros: Bp. VIII. Kocányi S. u. 2/c  
Tel: 061/303-4934; [www.fitoland.hu](http://www.fitoland.hu)  
Belvárosi Díszfaiskola: Tömő u. és Illés u. sark  
Tel: 061/1 215-0392





## Kompetenciafejlesztés a közép-magyarországi régióban

A TIT Teleki László Ismeretterjesztő Egyesület (1085 Budapest, Üllői út 14. I/4), a „Műveltség és tudás társadalom megújulásáért” (TAMOP-3.2.3-08/2/KMR-2009-0003) projekt keretében

– az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával – sokszínű és változatos programokat szervezett a közép-magyarországi régióban. Az ismeretterjesztő programok az általános iskolásokat, míg a továbbképző tanfolyam a közművelődési szakembereket célozta meg.

A közművelődési szakemberek számára – a Tudományos Ismeretterjesztő Társulat által kidolgozott és akkreditált – **Kulturális Projekt Ciklus Menedzsment (KPCM)** képzést valósította meg a régió 4 helyszínén (Rákospalotán, Kispesten, Cegléden és Vácott). A térítésmentes tanfolyamokon több mint 100 fő vett részt.

Az Egyesület a továbbképzés során törekedett a kulturális szakemberek szemléletének megújítására, a stratégiai gondolkodásmód elsajátíttatására, a gazdálkodási és menedzser típusú ismereteik szélesítésére, építve a meglévő tudásbázisukra. A képzés szakmai tartalma kifejezni kívánta azt a szándékot és a célt, hogy a kulturális szakterületen munkát vállalóknak – többségében bölcsész végzettségűeknek – alkalmazható ismereteik legyenek – a radikálisan piacosodó környezetben – az európai „pro-



jekt-kulturáról”, a kulturális pályázati gyakorlatról. A visszajelzések alapján, a KPCM képzés általános célkitűzése megvalósult, ugyanis a résztvevők nagy része képessé vált az EU Strukturális és Kö-

héziós Alapjaiból tervezett fejlesztések fogadására, megvalósítására, valamint a projekt ciklus menedzsment alkalmazására. A kultúra és a közművelődés területén dolgozó résztvevők, elmondásuk szerint, sikerrel fogják hasznosítani az elsajátított ismereteiket. A KPCM képzés vizsgával zárult, a sikeres vizsga végeztével a résztvevők tanúsítványt kaptak. A képzések tapasztalatait értékelve egyesületünk további csoportok indítását tervezi.

Az Egyesület – általános iskolás tanulók részére – kiscsoportos tehetséggondozó foglalkozásokat, szakköröket, valamint napközi táborokat szervezett **matematika, biológia, magyar nyelv és számítástechnika** témakörökben. Ugyanakkor megrendezte a „Kalmár László” Országos Matematika Versenyt, melyen a Közép-magyarországi Régióból közel 700 általános iskolás tanuló mérte össze tudását.



Nemzeti Fejlesztési Operatív Program  
www.ujszechenyi.gov.hu  
06 46 636 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

## HAT KONTINENS EGY CSOPORT

**Az Artemisszió Alapítvány programot indít Magyarországon élő harmadik országból érkező bevándorlók integrációjának támogatására.**

A programban résztvevőknek személyes mentor segít eligazodni a magyar társadalom útvesztőiben, mindennapos dolgokban, legyen szó akár adminisztratív kérdésekről, közös tanulásról, vagy egyszerűen csak helyismeretről, ami egy „bennszülött” számára nem okoz nehézséget. A program az egyéni szükségletekre és élethelyzetekre rugalmasan reagál: akinek középiskolai végzettségre van szüksége, tanulási lehetőséget, akinek magyarországi munkatapasztalatra, annak szakmai gyakorlati lehetőséget kínál, valamint álláskeresési tanácsadást biztosít.

Minden résztvevő számára egyéni személyes fejlesztési terv készül egy speciális kompetencia-felmérés alapján, mely lehetőséget teremt a személyes fejlődésre, az önismeret elmélyítésére. A közös programok, képzések, játékos workshopok csökkentik a bevándorlók elszigeteltségét, megteremtik a csoportba tartozás élményét, az itt szerzett kapcsolatok segítik az egyéni beilleszkedést.

A magyar nyelvi korrepetálás, ami a program egyik legnépszerűbb eleme, nyitva áll mindenki előtt, kezdőtől a haladóig.

A programban való részvétel ingyenes. A projekt az Európai Unió Európai Integrációs Alapjának támogatásával valósul meg.

EURÓPAI INTEGRÁCIÓS ALAP



A projekt az Európai Unió Európai Integrációs Alapjának támogatásával valósul meg.

## Are you an immigrant?



Artemisszió Foundation is waiting for the application of non-European Country national foreigners living in Hungary.

Are you speaking with Hungarians

or do you speak Hungarian?

You are speaking the same language, but you do not understand what's being said?

This program is for you!

We offer you the chance to understand the language and Hungarians, too.

Would you like to study or work in

Hungary, but you have no idea,

how you should start it?

We help you to explore your opportunities, and find your way into the Hungarian labour market.

Would you like to feel more familiar in Hungary?

Would you like to understand more the traditions of the country and the habits of their inhabitants?

Take the chance! Join the Artemisszió Foundation's program!

The program provides you personal mentoring, career planning and counselling. Offers you the opportunity to acquire a vocational experience, an elementary- or high school diploma, the chance to practice the Hungarian language, and meet new friends.

If you are a non-European Union citizen, and interested in our program. We are waiting for your application!

For further information and for the application

form please visit the website

[www.bevandorlok.artemisszio.hu](http://www.bevandorlok.artemisszio.hu)

or write to

[terez.patak@artemisszio.hu](mailto:terez.patak@artemisszio.hu)

Participation in the program is free!

\*Third-country citizens who are living here for more than 3 months (including subsidiary protection).



EUROPEAN INTEGRATION FUND



The project is co-financed by the European Integration Fund of the European Union